

USER'S MANUAL

ORIGINAL INSTRUCTIONS

CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

SC-SL4-AE3/A

SC-SL4-BE3/A

SC-SL4-AE3/P

SC-SL4-BE3/P

(with Calculating Function /

avec fonction de calcul /

mit Berechnungsfunktion /

con funzione di calcolo /

Con función de cálculo /

met calculatiefunctie /

com função de cálculo /

με λειτουργία υπολογισμού /

с функцией вычисления /

Hesaplama Fonksiyonlu /

z funkcją obliczeń)

WEB MONITORING

CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

CONTRÔLE PAR INTERNET

CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

WEBÜBERWACHUNG

Hauptsteuerpult SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORAGGIO WEB

CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORIZACIÓN WEB

CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

WEBCONTROLE

CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORIZAÇÃO WEB

CENTER CONSOLE SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

KENTRIKH KONSOΛA SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

ВЕБ-МОНИТОРИНГ

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

WEB İZLEME

MERKEZİ KONSOL SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

MONITORING PRZEZ PRZEGLĄDARKĘ WWW

STEROWNIK CENTRALNY SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУССКИЙ

TÜRKÇE

POLSKI



This product complies with following directives

EU

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

GB

EMC S.I. 2016/1091
EER S.I. 2016/1101
RoHS S.I. 2012/3032

CE and UKCA markings are applicable to the areas of 50 Hz power supply

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.

La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/UE.
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.
La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/UE.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.

A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS.
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕU, директивы RoHS 2011/65/ЕU.
Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur.
CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

Sterownik centralny spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.
Oznakowanie CE dotyczy wyłącznie regionów, w których częstotliwość napięcia zasilającego wynosi 50 Hz.

PJZ012A241A

202507

Nous vous remercions d'avoir acheté la commande centralisée SC-SL4-AE3, SC-SL4-BE3 de Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement le présent manuel pour vous assurer de l'utiliser correctement. Après l'avoir lu, veuillez le conserver dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Il pourrait en effet s'avérer utile si vous avez le moindre doute ou problème. Lisez également le manuel d'utilisation fourni avec le climatiseur les unités hydro-modulaires ou les chauffe-eau de la pompe à chaleur.

FRANÇAIS

Table des matières

■ Introduction	2
Fonctionnement du système	2
Environnements PC	2
Connexion	3
Configuration initiale du PC	3
■ Fonctionnement	4
Connexion	4
Opérations communes à tous les écrans	5
Surveillance et configuration	5
Tout modifier	17
Paramètres de programmation	17
Historique de fonctionnement	28
Historique de la consommation d'énergie (SC-SL4-BE3 uniquement)	29
Historique de la quantité d'eau chaude	30
Menu de l'opérateur	31
Log out	37
■ Utilisation de la fenêtre MENU MAINTENANCE	38
Surveillance des données de fonctionnement	38
■ Dépannage	39

■ PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE LA MISE AU REBUT



Ce symbole peut également être présent sur votre commande centralisée. Il indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (désignés par l'acronyme « DEEE » dans la directive 2012/19/UE) ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères. La commande centralisée doit être mise au rebut dans un centre de traitement autorisé pour y être réutilisée, recyclée et valorisée, et ne doit pas être jetée à la poubelle avec les déchets communs. Veuillez contacter l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations.



Ce symbole, imprimé sur les piles insérées dans votre commande centralisée, est une information destinée à l'utilisateur final, selon le Règlement européen (EU) 2023/1542 Article 13 Annexe VI.

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. La présence d'un symbole chimique en dessous du symbole mentionné ci-dessus indique que les piles contiennent une certaine concentration d'un métal lourd. Les indications seront les suivantes : Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)

Veuillez déposer les piles à l'endroit préconisé dans votre déchetterie locale ou dans un centre de recyclage.

■ Prise en charge de sécurité et rapport sur les vulnérabilités

- Pour signaler une information sur une vulnérabilité de notre produit, trouvez le point de contact sur le site web suivant.
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/support/reporting-vulnerability-information/>
- Le site web suivant fournit des informations sur la durée de la prise en charge de sécurité de ce produit.
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/support/>

Introduction

Ce système de surveillance Web surveille et fait fonctionner les climatiseurs, les unités hydro-modulaires ou les chauffe-eau de la pompe à chaleur connectés à la commande centralisée SC-SL4-AE3 ou SC-SL4-BE3 (ci-après dénommée « SL4 ») à partir d'un navigateur Web sur votre PC.

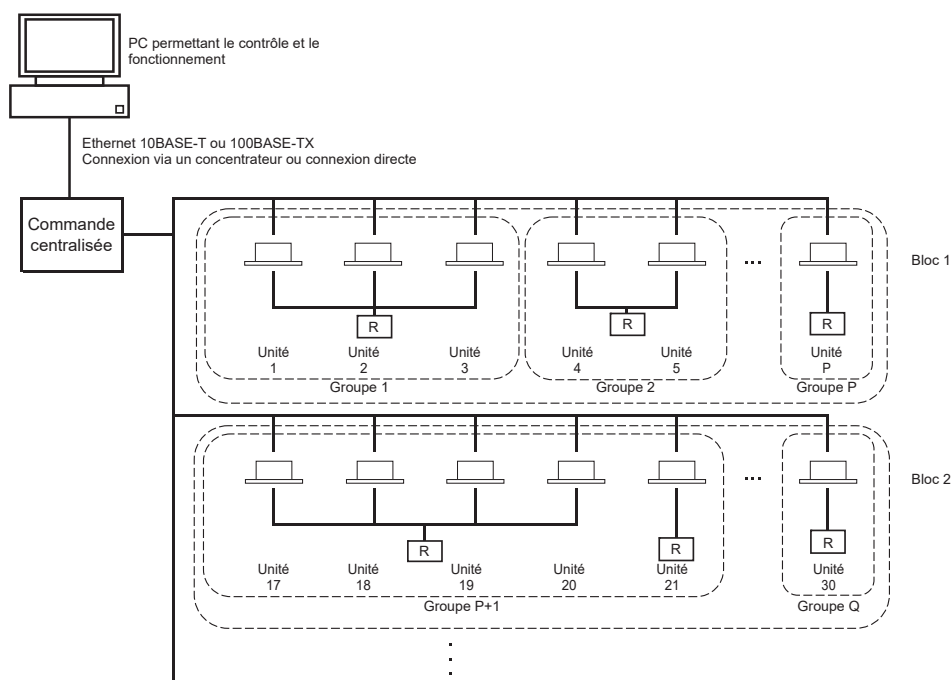
Reportez-vous également au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

Fonctionnement du système

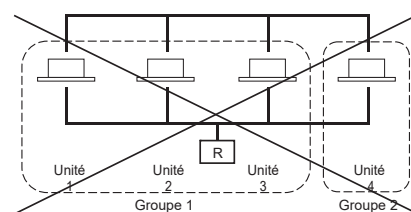
L'illustration ci-dessous décrit la configuration de base du système. La commande centralisée SL4 connectée à l'unité est directement reliée au PC d'exploitation et de surveillance.

Ce système de surveillance Web peut surveiller et faire fonctionner l'unité via le groupe. Il ne peut pas le faire par bloc.

Les paramètres par bloc doivent être configurés dans l'unité de commande centralisée SL4.



- Un maximum de 16 unités peuvent être configurées dans un groupe.
- N'utilisez pas de télécommande unique pour différents groupes d'unités.
- Vous pouvez regrouper jusqu'à 12 groupes d'unités pour former un bloc d'unités.
- Vous pouvez définir jusqu'à 20 blocs d'unités.



R : Télécommande

Environnements PC

• Spécifications du PC

Le PC devant être utilisé avec ce produit n'est pas vendu avec le système. Vous devez le préparer séparément. Les spécifications de performances minimales requises pour le PC sont les suivantes :

- Horloge d'unité centrale : Pentium 500 MHz ou plus (recommandé : 2 GHz ou plus)
- Mémoire : 512 Mo ou plus (recommandé : 1 Go ou plus)
- Résolution de l'écran : 1 280 x 1 024 ou plus (recommandé : 1 366 x 768)

• Système d'exploitation et navigateur Web

Le tableau ci-dessous répertorie les combinaisons de système d'exploitation et de navigateur Web prises en charge.

Si vous voulez utiliser une autre combinaison, contactez votre distributeur.

OS	Google Chrome	Microsoft Edge
Windows® 10	○	○
Windows® 11	○	○

○ : fonctionne

* Redémarrez régulièrement le navigateur Web.

* Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Connexion

• Connexion à un réseau Ethernet dédié

Connectez ce produit directement à votre PC en utilisant un câble Ethernet 10BASE-T ou 100BASE-TX. Si vous utilisez un concentrateur, n'y connectez aucun autre appareil.

• Connexion à Internet ou à un intranet local

Si vous voulez connecter ce produit à Internet ou à un intranet (réseau local de travail) dans vos locaux, contactez votre distributeur. Ce service est payant.

Configuration initiale du PC

• Configuration pour un réseau Ethernet dédié

Vous devez configurer les paramètres de communication (réglages TCP/IP) du PC permettant le contrôle et le fonctionnement de l'appareil.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation du PC.

Pour utiliser ce produit avec l'adresse IP définie par défaut, configurez les paramètres suivants sur le PC :

- Adresse IP Comprise entre 192.168.0.1 et 192.168.0.254
(sauf 192.168.0.120 ; cette adresse est utilisée par la commande centralisée SL4)
- Masque de sous-réseau 255.255.255.0
- Passerelle par défaut Non applicable
- Serveur DNS préféré Non applicable
- Serveur DNS auxiliaire Non applicable

• Configuration pour Internet ou pour un intranet local

Contactez votre distributeur. Ce service est payant.

• Paramètres du navigateur

Il est recommandé d'utiliser les paramètres par défaut.

Pour toute question concernant votre connexion à Internet ou à un intranet local, contactez votre distributeur.

Fonctionnement

Note

- Les écrans de ce manuel peuvent différer des écrans réels.

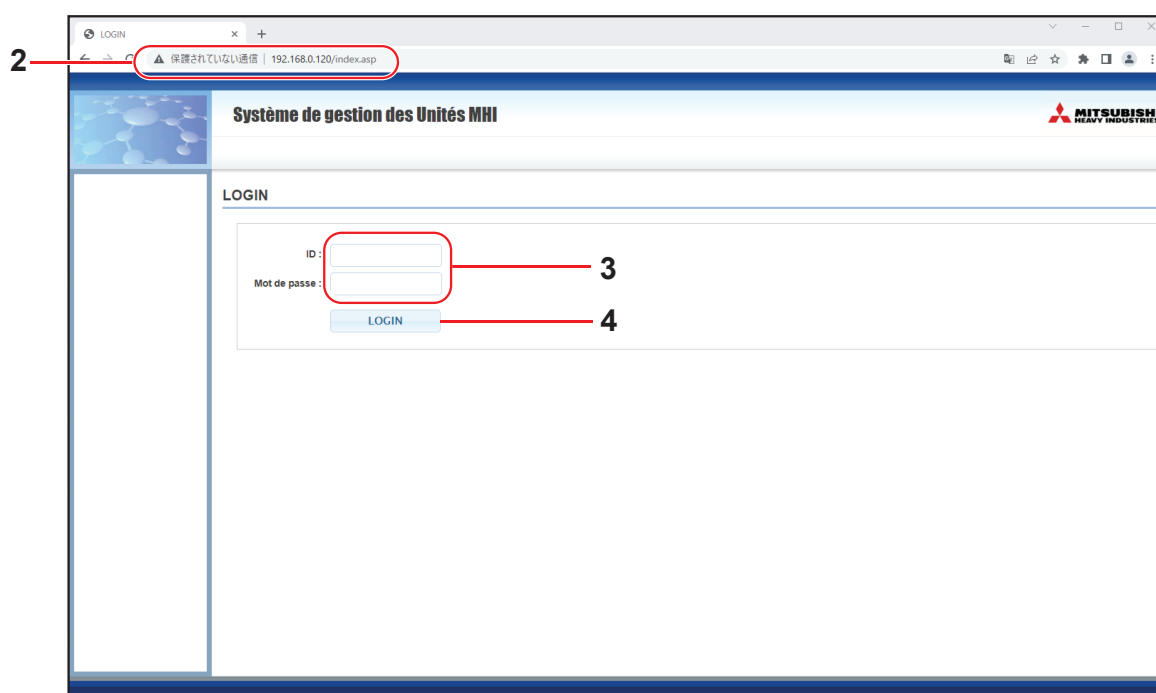
Connexion

L'écran LOGIN constitue la page de démarrage du système de contrôle par Internet. Pour y accéder, vous devez entrer l'URL du système de contrôle par Internet dans le navigateur Web installé sur votre PC.

1. Lancez le navigateur Web installé sur votre PC.
2. Entrez l'URL suivante dans la barre d'adresse et appuyez sur la touche Entrée du clavier.

<http://192.168.0.120/>

(Si vous avez modifié l'adresse IP de ce produit, entrez la nouvelle adresse IP à la place de 192.168.0.120.)



Écran LOGIN

3. Renseignez les champs ID et Mot de passe.

L'identifiant et le mot de passe permettent d'authentifier les utilisateurs autorisés à se connecter au système de contrôle et à l'utiliser.

* Par défaut, l'identifiant et le mot de passe sont ceux indiqués ci-dessous. Vous devez modifier le mot de passe d'usine par défaut du SL4. En le modifiant, vous pourrez vous connecter. Vous pouvez les modifier sur l'écran de configuration ID/PASSWORD de l'opérateur. ➡ page 35

[ID] : OPERATOR
[Mot de passe] : 999999

4. Cliquez sur le bouton LOGIN.

Note

- Chaque utilisateur de groupes possède ses propres ID et mot de passe. ➡ page 34
- Un utilisateur de groupes peut surveiller et manipuler les groupes qui lui sont associés. (Sauf pour certaines fonctions)

Opérations communes à tous les écrans

1. Sélection des écrans

Dans la barre de menus, en haut de l'écran, cliquez sur le lien correspondant au nom de l'écran que vous voulez utiliser. L'écran sélectionné apparaît. Ces liens vous permettent d'accéder à tous les écrans.

La liste ci-dessous répertorie les écrans disponibles dans ce produit.

[Liste des écrans]

- | | |
|--------------------|---|
| • SURVEILLANCE |  page 6 |
| • CHANGER TOUS |  page 17 |
| • PROGRAMMATION |  page 17 |
| • HISTORIQUE |  page 28 |
| • MENU OPERATEUR |  page 31 |
| • MENU MAINTENANCE |  page 38 |

Surveillance et configuration

L'écran Monitoring (Surveillance) met automatiquement à jour les informations toutes les 30 secondes. Selon l'état du réseau et les performances de votre PC, le processus de mise à jour des informations peut prendre plusieurs secondes.

■ Surveillance : Tous les groupes LISTE

Une fois que vous êtes connecté, l'écran SURVEILLANCE (Tous les groupes LISTE) apparaît.

1

7

7

7

7

NOM DE GROUPE	RUN/STOP	MODE	TEMPERATU...	TEMP. PIECE	VENTILATION	VOL	AUTRES	LISTE UNITES
1	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	28 deg C	GRANDE	STOP2		0
003	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	29 deg C	GRANDE	STOP2		0
004	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	27 deg C	GRANDE	STOP2		0
005	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	28 deg C	GRANDE	STOP2		0
006	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	27 deg C	GRANDE	STOP2		0
007	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	29 deg C	GRANDE	STOP2		0
008	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	29 deg C	GRANDE	STOP2		0
009	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	28 deg C	GRANDE	STOP2		0
010	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	27 deg C	GRANDE	STOP2		0
011	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	28 deg C	GRANDE	STOP2		0
012	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	28 deg C	GRANDE	STOP2		0
013	MARCHE	CLIM	28.0 deg C	29 deg C	GRANDE	STOP2		0

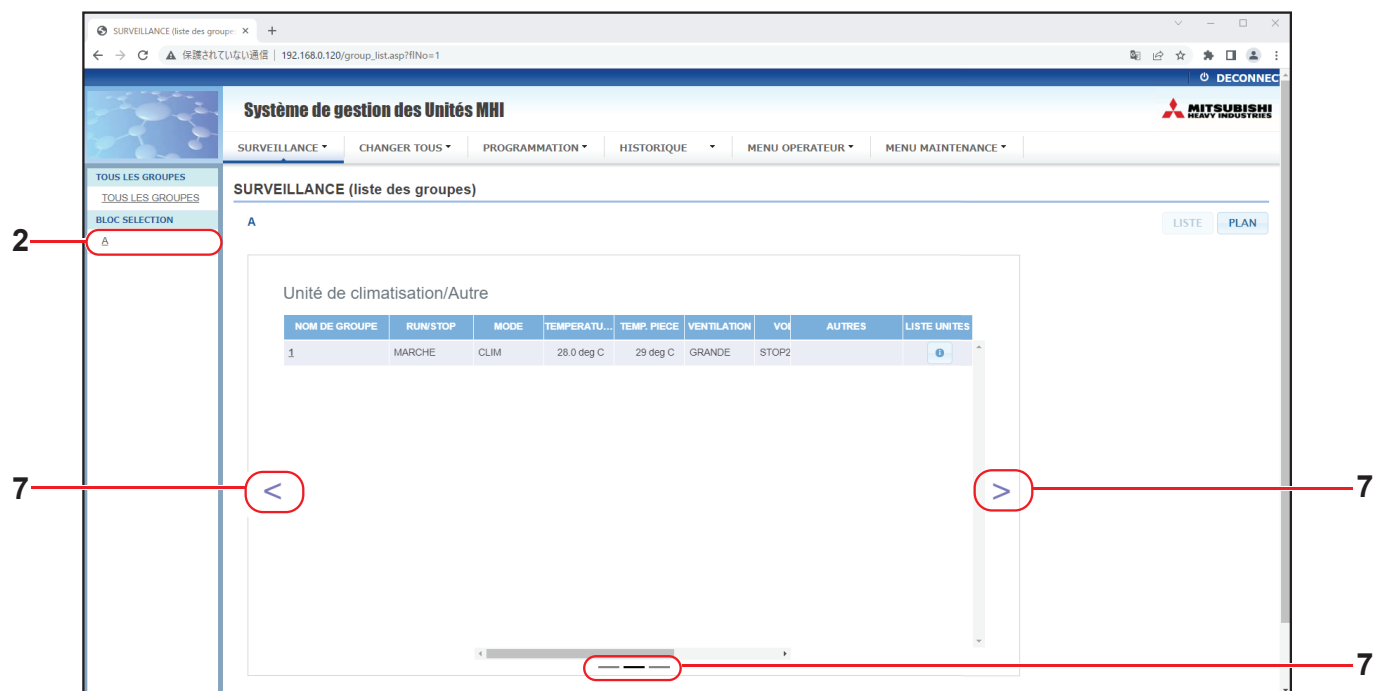
Écran SURVEILLANCE (Tous les groupes LISTE)

L'écran Tous les groupes LISTE surveille de manière centralisée l'état de tous les groupes cibles dans le type de groupe, et affiche les noms de groupe et les icônes d'état de fonctionnement des groupes enregistrés.

Pour changer de type de groupe, cliquez au-dessus de « 7 ».

■ Surveillance : disposition en bloc

1. Cliquez sur GROUPE (LISTE) dans la barre de menus (SURVEILLANCE), ou sur le bouton LISTE sur l'écran SURVEILLANCE (disposition en bloc).



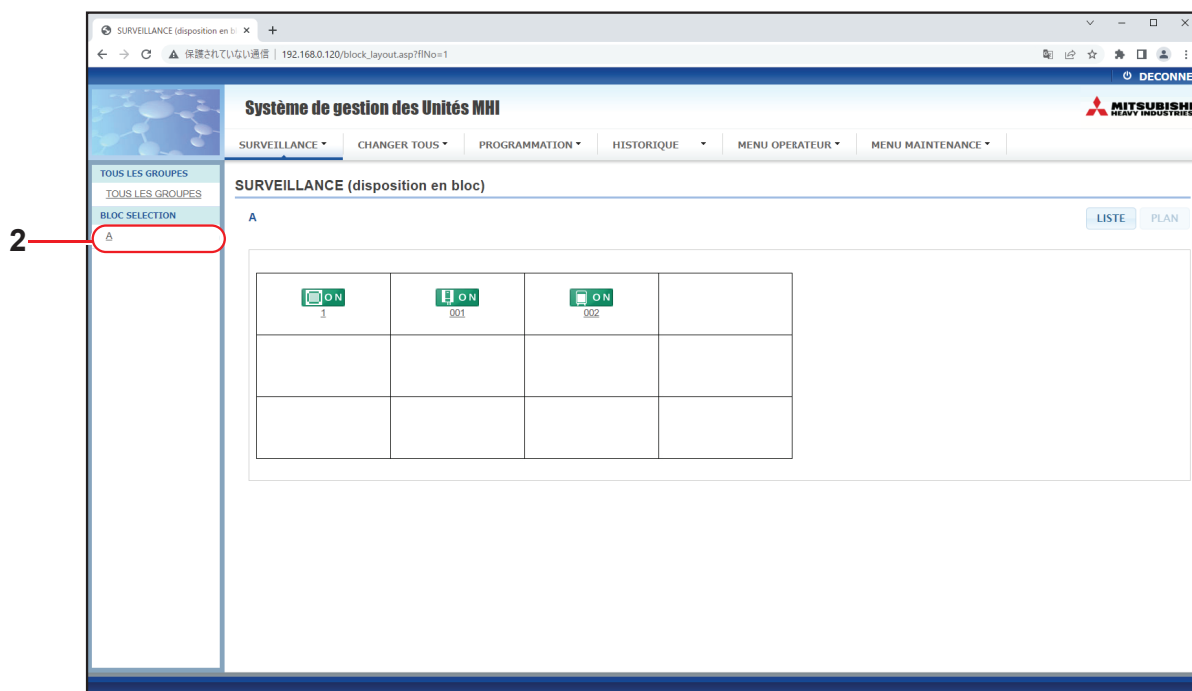
Écran SURVEILLANCE (liste des groupes)

2. Sélectionnez un bloc.

Pour changer de type de groupe, cliquez au-dessus de « 7 ».

■ Surveillance : liste des groupes

1. Cliquez sur GROUPE (AFFICHAGE) dans la barre de menus (SURVEILLANCE), ou sur le bouton PLAN sur l'écran SURVEILLANCE (liste des groupes).



Écran SURVEILLANCE (disposition en bloc)

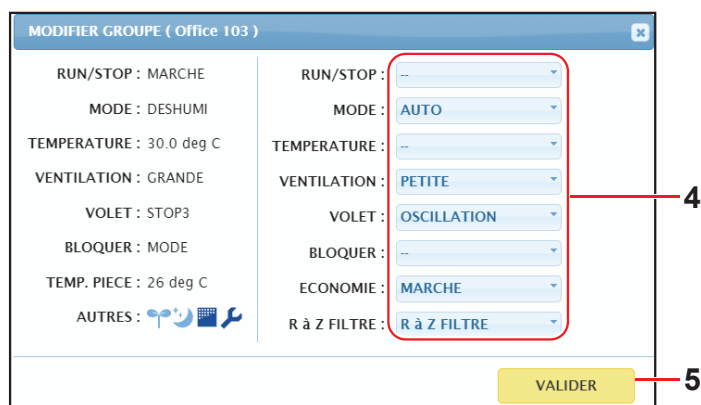
2. Sélectionnez un bloc.

[Type et signification des icônes d'état de fonctionnement]

	En marche	: Au moins une unité est en marche dans le groupe cible.
	En pause	: Toutes les unités ont fait une pause dans le groupe Q-ton cible.
	À l'arrêt	: Toutes les unités sont arrêtées dans le groupe cible.
	Problème	: Une ou plusieurs unités du groupe cible présentent un dysfonctionnement.
	Problème de communication	: Une ou plusieurs unités du groupe cible ne peuvent pas être surveillées.
	État de fonctionnement home leave (mode absence)	: Au moins une unité est en marche en mode absence dans le groupe cible.
	État d'arrêt home leave (mode absence)	: Toutes les unités sont arrêtées et l'état d'au moins une unité est en mode absence dans le groupe cible.

3. Modification des paramètres d'un groupe

Cliquez sur un nom de groupe sur l'écran Tous les groupes LISTE, disposition en bloc ou liste des groupes.



Écran MODIFIER GROUPE

Cet écran vous permet de vérifier l'état de fonctionnement du groupe sélectionné et d'en modifier les paramètres. L'état de fonctionnement du groupe sélectionné est affiché sur la gauche de l'écran. Les états de fonctionnement ne sont pas mis à jour automatiquement sur cet écran.

Note

Lors du réglage de la température avec SL4, désactivez le réglage automatique de la télécommande.

<Pour le groupe climatiseur (👉 page 32)>

Vous pouvez visualiser et configurer les éléments ci-dessous. À part RUN/STOP et Voyant Filtre, les informations affichées concernent l'unité de climatisation définie comme représentative. (Paramètres de l'unité représentative. 👉 page 31.)

[RUN/STOP]

MARCHÉ, ARRÊT, VACANCES ON, VACANCES OFF

MARCHÉ	: Le fonctionnement démarre.
ARRÊT	: Le fonctionnement s'arrête.
VACANCES ON	: Le fonctionnement du mode absence démarre.
VACANCES OFF	: Le mode absence arrête de fonctionner.

* « ARRÊT » s'affiche uniquement lorsque tous les climatiseurs du groupe sont arrêtés

[MODE]

AUTO, CLIM, DESHUMI, VENTILATION, CHAUD

Le mode AUTO n'est disponible qu'avec la commande centralisée SL4. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

* Le paramètre AUTO n'est pas disponible pour certains modèles de climatiseurs.

[TEMPERATURE]

Par défaut, la température peut être réglée sur une plage comprise entre 18 °C et 30 °C, par incréments de 0,5 °C. Quand un mode de fonctionnement est sélectionné, cette plage est étendue aux limites maximale et minimale du mode sélectionné.

(Avec la commande centralisée SL4, vous pouvez choisir entre un affichage en Celsius ou en Fahrenheit et élargir les limites maximale et minimale de température. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)

* Lorsque vous activez le fonctionnement home leave (mode absence), vous ne pouvez pas définir le mode ni la température.

[VENTILATION]

TRES GRANDE, GRANDE, MOYENNE, PETITE, AUTO

AUTO ne sont disponibles qu'avec la commande centralisée SL4.

* Certains paramètres ne sont pas disponibles pour certains modèles de climatiseurs.

[VOLET]

OSCILLATION, STOP1, STOP2, STOP3, STOP4

* Lorsque l'option LOUVER est configurée sur des climatiseurs ne disposant pas de cette fonction, elle est ignorée.

[BLOQUER]

Cet élément indique les opérations de commande à distance devant être désactivées.

BLOQUER TOUT	: désactive toutes les opérations.
DÉVERROUILLER	: autorise toutes les opérations.
RUN/STOP	: désactive les opérations de mise en marche/d'arrêt.
MODE	: désactive les opérations de mode de fonctionnement.
TEMPERATURE	: désactive la modification des réglages de la température.
MARCHE/ARRET & MODE	: désactive les opérations de mise en marche/d'arrêt et les opérations de mode de fonctionnement.
MARCHE/ARRET & TEMPERATURE CONSIGNE	: désactive les opérations de mise en marche/d'arrêt et la modification des réglages de la température.
MODE & TEMPERATURE CONSIGNE	: désactive les opérations de mode de fonctionnement et la modification des réglages de la température.

* Les paramètres individuels ne sont pas disponibles pour certains modèles de climatiseurs. Pour ces modèles, seules les options permettant d'autoriser toutes les opérations (DÉVERROUILLER) et de désactiver toutes les opérations (BLOQUER TOUT) peuvent être sélectionnées.

[ECONOMIE]

Cliquez sur le bouton MARCHE ou ARRET.

Lorsque la touche ON est sélectionnée, le fonctionnement en mode économie d'énergie démarre.

Lorsque la touche OFF est sélectionnée, le fonctionnement en mode économie d'énergie s'arrête.

Utilisez cette opération pour économiser de l'énergie. Une unité modifie sa température définie en fonction de la température extérieure.

[R à Z FILTRE]

Cliquez sur le bouton R à Z FILTRE et le symbole du filtre disparaît.

[TEMP. PIECE]

Indique la température de la pièce pour l'unité représentative.

[AUTRES]

Affiche le symbole du filtre, la maintenance, le symbole de programmation, l'économie d'énergie et le mode silencieux.

	Ce symbole indique le groupe cible de la programmation du jour.
	Économie d'énergie (Affiche le groupe cible pour l'économie d'énergie.)
	Mode silencieux (Affiche le groupe cible pour le mode silencieux.)
	Ce voyant s'allume lorsque le filtre d'au moins une unité de climatisation dans un bloc ou un groupe nécessite une maintenance. Vous devez alors procéder au nettoyage des filtres.
	Inspection, Inspection 1, inspection 2
	Procédure de sauvegarde (inspection 3)

<Pour le groupe HMU (👉 page 32)>

Les éléments suivants peuvent être visualisés ou configurés. Les informations affichées autres que la marche/l'arrêt et le symbole du filtre concernent l'unité spécifiée comme l'unité représentée. (Pour les réglages de l'unité représentée. 👉 page 31.)

[RUN/STOP]

MARCHE, ARRET

MARCHE : L'opération démarre

ARRET : L'opération s'arrête

* « ARRET » s'affiche uniquement lorsque toutes les unités du groupe s'arrêtent.

[MODE]

AUTO, CLIM, POMPE, CHAUD

Le mode AUTO nécessite le réglage de la commande centralisée SL4. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

* Le réglage AUTO n'est pas disponible sur certains modèles.

[TEMPERATURE] (Température de l'eau de sortie)

Par défaut, la température peut être réglée dans une plage comprise entre 15 °C et 30 °C par incréments de 0,5 °C. Quand un mode de fonctionnement est sélectionné, la plage est étendue aux limites supérieure et inférieure du mode sélectionné.

(Dans la commande centralisée SL4, il est possible de commuter entre Fahrenheit et Celsius et d'étendre les limites supérieure et inférieure de la température définie. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)

[BLOQUER]

Cet élément indique les opérations de télécommande devant être désactivées.

BLOQUER TOUT : Désactive toutes les opérations

DÉVERROUILLER : Autorise toutes les opérations

RUN/STOP : Désactive les opérations de mise en marche/d'arrêt

MODE : Désactive les opérations du mode de fonctionnement

TEMPERATURE : Désactive la modification du réglage de la température

MARCHE/ARRET & MODE : Désactive les opérations de mise en marche/d'arrêt et les opérations du mode de fonctionnement

MARCHE/ARRET & TEMPERATURE CONSIGNE : Désactive les opérations de mise en marche/d'arrêt et la modification du réglage de la température

MODE & TEMPERATURE CONSIGNE : Désactive les opérations de mode de fonctionnement et la modification du réglage de la température

[ECONOMIE]

Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRET.

Lorsque la touche MARCHE est sélectionnée, le fonctionnement en mode économie d'énergie démarre.

Lorsque la touche ARRET est sélectionnée, le fonctionnement en mode économie d'énergie s'arrête.

Utilisez cette opération pour économiser de l'énergie. Une unité modifie sa température définie en fonction de la température extérieure.

[DEFINIR TEMP. 2] (Température de l'eau d'entrée ou Température de télécommande)

La température peut être réglée dans une plage comprise entre 5 °C et 55 °C par incréments de 0,5 °C.

[R à Z FILTRE]

Cliquez sur la touche RESET (RÉINITIALISATION) et le symbole du filtre disparaît.

[TEMP. SORTIE EAU]

Affiche la température de l'eau de sortie de l'unité représentée.

[TEMP. ENTRÉE EAU]

Affiche la température de l'eau d'entrée de l'unité représentée.

[TEMP. CAPTEUR R/C]

Affiche la température de télécommande de l'unité représentée.

[AUTRES]

Affiche le symbole du filtre, la maintenance, le symbole de la programmation et l'économie d'énergie.

	Ce paramètre indique le groupe qui est la cible de la programmation de la journée actuelle.
	Energy Saving (Économie d'énergie) (Ce paramètre indique le groupe qui est la cible pour l'économie d'énergie.)
	Si au moins une unité d'un bloc ou d'un groupe a besoin d'une maintenance de filtre, cet indicateur s'allume. Lorsque cela se produit, nettoyez les filtres.
	Inspection, Inspection 1, Inspection 2
	Opération de secours (Inspection 3)

<Pour le groupe Q-ton (👉 page 32)>

Les éléments suivants peuvent être visualisés ou configurés. Les informations affichées autres que la marche/la pause/l'arrêt concernent l'unité spécifiée comme l'unité représentée. (Pour les réglages de l'unité représentée. 👉 page 31.)

[MARCHE/PAUSE/ARRET]

MARCHE, PAUSE, ARRET

MARCHE : L'opération démarre

PAUSE : L'opération fait une pause

ARRET : L'opération s'arrête

* « ARRET » s'affiche uniquement lorsque toutes les unités du groupe s'arrêtent.

[REMPLIER]

Cliquez sur la touche DÉMARRER ou TERMINER.

[TEMP. EC]

Par défaut, la température peut être réglée dans une plage comprise entre 60 °C et 90 °C par incréments de 1 °C.

(Dans la commande centralisée SL4, il est possible de commuter entre Fahrenheit et Celsius et de modifier les limites supérieures de la température.) Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)

[DEF. QUANTITE EC]

La quantité d'eau chaude stockée peut être réglée dans une plage de 10 % à 100 % par incréments de 10 %.

[MAINTIENT TEMP.]

La température peut être réglée dans une plage comprise entre 40 °C et 63 °C par incréments de 1 °C.

(Uniquement lorsque le type de réservoir est OUVERT, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)

[ANTI-LÉGIONELLE]

Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRET.

[CHAUFFAGE]

Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRET.

[TEMP. RÉGLAGE CHAUFF.]

La température peut être réglée dans une plage comprise entre 20 °C et 52 °C par incréments de 1 °C.

[PEAK-CUT]

Le [Peak-cut % (% d'effacement des pointes)] peut être réglé sur 0 %, 40 %, 60 % et 80 %.

Pour annuler, cliquez sur 100 %.

[SILENCE]

Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRET.

[MODE]

Affiche le mode de l'unité représentée.

[QUANTITE EC]

Affiche la quantité de l'eau chaude de l'unité représentée.

[ÉTAT CHAUFF.]

Affiche l'état de chauffage de l'unité représentée.

[AUTRES]

Affiche la maintenance, le symbole de la programmation et le mode silencieux.

	Ce paramètre indique le groupe qui est la cible de la programmation de la journée actuelle.
	Silent mode (Mode silencieux) (Ce paramètre indique le groupe qui est la cible pour le mode silencieux.)
	Inspection, Inspection 1, Inspection 2
	Opération de secours (Inspection 3)

Note

- Les éléments qui peuvent être définis dépendent de l'application et du type de réservoir de l'unité représentée. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.
- Réglez TEMP. EC et MAINTIENT CHAUD en même temps.
- Réglez la température de maintien de la chaleur (MAINTIENT CHAUD) à une valeur inférieure de 5 °C ou plus à la température de l'eau chaude stockée (TEMP. EC).
Ex.) Lorsque la température de l'eau chaude stockée est de 65 °C, réglez la température de maintien de la chaleur à moins de 60 °C.

4. Modification des paramètres

Sélectionnez un élément dans le menu déroulant du paramètre à modifier.

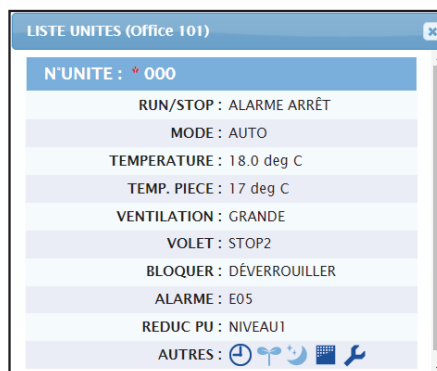
5. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER.

Si vous sélectionnez plusieurs éléments et que vous cliquez sur le bouton VALIDER, vous pouvez modifier tous les paramètres de ces éléments en même temps.

6. Affichage de la liste des unités

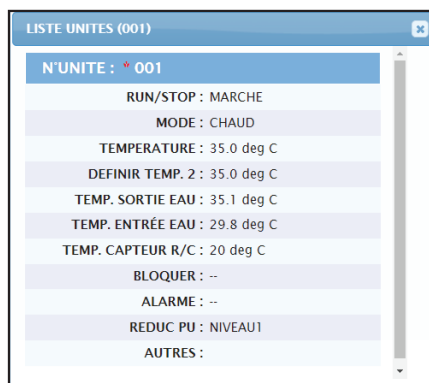
Cliquez sur LISTE UNITES pour afficher la liste des états de fonctionnement des unités appartenant au groupe sélectionné. Les éléments suivants sont affichés dans la liste.



Écran LISTE UNITES

[REP.]	: affiche le symbole * identifiant l'unité représentative du groupe cible. Les informations de l'unité représentative sont celles qui apparaissent dans les paramètres de fonctionnement du groupe, sauf pour les éléments MARCHE/ARRET/VACANCES ON/VACANCES OFF et Voyant Filtre.
[UNITÉ]	: indique le numéro du climatiseur.
[RUN/STOP]	: Affiche l'état de mise en marche/d'arrêt du climatiseur.
[MODE]	: indique le mode de fonctionnement du climatiseur.
[TEMPERATURE]	: affiche le réglage de la température pour le climatiseur.
[TEMP. PIECE]	: affiche la température de la pièce où le climatiseur est installé.
[VENTILATION]	: indique le réglage de la vitesse de ventilation du climatiseur.
[VOLET]	: indique le réglage de position des volets du climatiseur.
[BLOQUER]	: affiche l'opération de commande à distance incorrecte.
[ALARME]	: Affiche le code d'erreur lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou le code de maintenance. (*)
[REDUC PU]	: affiche le niveau de traitement lorsqu'un signal de demande est entré. (*)
[AUTRES]	: affiche le symbole du filtre, la maintenance, le symbole de programmation, l'économie d'énergie et le mode silencieux. (*)

(*) Pour plus de détails sur un élément, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.



[REP.]

: Affiche la marque « * » pour indiquer l'unité représentée du groupe cible.

Les informations provenant de l'unité représentée sont reflétées dans le réglage de fonctionnement du groupe, sauf les informations sur les éléments de marche/arrêt et du symbole du filtre.

[UNITÉ]

: Affiche le numéro de l'unité.

[RUN/STOP]

: Affiche marche/arrêt comme état de l'unité.

[MODE]

: Affiche l'état de fonctionnement de l'unité.

[TEMPERATURE]

: Affiche le réglage de la température (Température de l'eau de sortie) de l'unité.

[DEFINIR TEMP. 2]

: Affiche le réglage de la température 2 (Température de l'eau d'entrée ou Température de télécommande) de l'unité.

[TEMP. SORTIE EAU]

: Affiche la température de l'eau de sortie.

[TEMP. ENTRÉE EAU]

: Affiche la température de l'eau d'entrée.

[TEMP. CAPTEUR R/C]

: Affiche la température de télécommande.

[BLOQUER]

: Affiche l'opération de télécommande incorrecte.

[ALARME]

: Affiche le code d'erreur lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou le code de maintenance.(*)

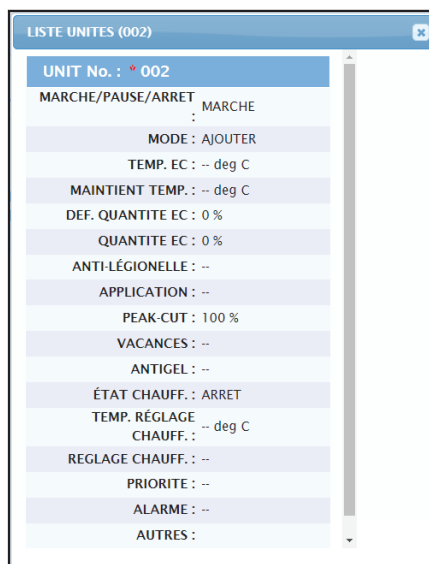
[REDUC PU]

: Affiche le niveau de traitement lorsqu'un signal de demande est entré.(*)

[AUTRES]

: Affiche le symbole du filtre, la maintenance, le symbole de la programmation et l'économie d'énergie.(*)

(*) Pour plus de détails sur un élément, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.



[REP.]

: Affiche la marque « * » pour indiquer l'unité représentée du groupe cible.

Les informations provenant de l'unité représentée sont reflétées dans le réglage de fonctionnement du groupe, sauf les informations sur les éléments de marche/pause/arrêt.

[UNITÉ]

: Affiche le numéro de l'unité.

[MARCHÉ/PAUSE/ARRÊT]

: Affiche marche/pause/arrêt comme état de l'unité.

[MODE]

: Affiche l'état de fonctionnement de l'unité.

[TEMP. EC]

: Affiche le réglage de la température de l'eau chaude de l'unité.

[MAINTIENT TEMP.]

: Affiche le réglage de la température de maintien de la chaleur.

[DEF. QUANTITE EC]

: Affiche la quantité cible d'eau chaude stockée.

[QUANTITE EC]

: Affiche la quantité d'eau chaude stockée.

[ANTI-LÉGIONELLE]

: Affiche l'état de la fonction antilégionelle.

[APPLICATION]

: Affiche le réglage d'application.

[PEAK-CUT]

: Affiche l'état de l'effacement des pointes.

[VACANCES]

: Affiche le réglage des congés.

[ANTIGEL]

: Affiche l'état de l'antigel.

[ÉTAT CHAUFF.]

: Affiche le réglage de l'état de chauffage de l'unité.

[TEMP. RÉGLAGE CHAUFF.]

: Affiche le réglage de la température de chauffage définie.

[RÉGLAGE CHAUFF.]

: Affiche le réglage du chauffage de l'unité.

[PRIORITE]

: Affiche le réglage prioritaire de l'unité.

[ALARME]

: Affiche le code d'erreur lorsqu'un dysfonctionnement se produit ou le code de maintenance. (*)

[AUTRES]

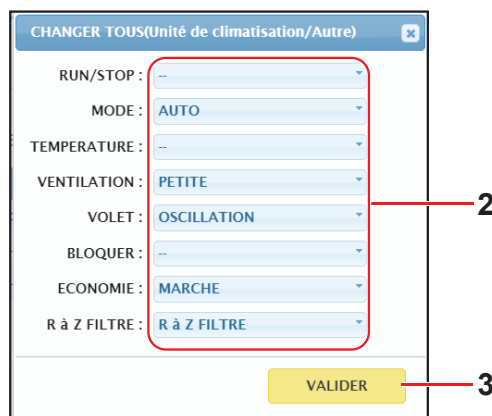
: Affiche la maintenance, le symbole de la programmation et le mode silencieux. (*)

(*) Pour plus de détails sur un élément, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

Tout modifier

L'écran CHANGER TOUS vous permet d'effectuer plusieurs opérations en même temps sur un groupe cible. Le groupe cible sur lequel vous allez intervenir doit être défini à l'avance. ➡ page 31

1. Cliquez sur CHANGER TOUS dans la barre de menus.



Écran CHANGER TOUS

2. Modification collective des paramètres

Dans le menu déroulant, sélectionnez un élément correspondant au paramètre que vous voulez modifier et cliquez sur le bouton VALIDER.

3. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER.

Si vous sélectionnez plusieurs éléments et que vous cliquez sur le bouton VALIDER, vous pouvez modifier tous les paramètres de ces éléments en même temps.

Les détails des paramètres sont identiques à ceux des paramètres de groupe, comme décrit à la page 8.

Paramètres de programmation

L'écran PROGRAMMATION vous permet de configurer la programmation de l'unité de fonctionnement.

L'écran permet de configurer les types de programmation ci-dessous.

- PROGRAMMATION JOUR
- PROGRAMMATION ANNUELLE
- DETAILS PROGRAMMATION JOUR
- REGLAGE SAISONNIER
- REGLAGE PROGRAMMATION PAR DÉFAUT

Note

Lors du réglage de la température avec SL4, désactivez le réglage automatique de la télécommande.

■ Programmation pour la journée courante

L'écran PROGRAMMATION JOUR vous permet de programmer les fonctions de climatisation pour la journée courante groupe par groupe.

Les paramètres de programmation définis pour l'année et dans le calendrier des types de journée apparaissent dans la programmation pour la journée courante.

1. Sélectionnez PROGRAMMATION JOUR dans la barre de menus (PROGRAMMATION).

Écran PROGRAMMATION JOUR

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans l'angle supérieur gauche de l'écran, sélectionnez le nom d'un groupe cible.

3. Entrez les nouveaux paramètres.

Dans le menu déroulant, sélectionnez l'élément dont vous souhaitez modifier les paramètres. À partir de cet écran, vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 paramètres de programmation par jour, parmi les éléments ci-dessous.

[HEURE]

Réglage de l'heure de mise en marche (à la minute)

<Pour le groupe climatiseur (👉 page 32)>

[RUN/STOP]

Vide (non indiqué), MARCHE, ARRET, VACANCES ON, VACANCES OFF

[BLOQUER]

Vide (non indiqué), BLOQUER TOUT, DÉVERROUILLER, RUN/STOP, MODE, TEMPERATURE, MARCHE/ARRET & MODE, MARCHE/ARRET & TEMPERATURE CONSIGNE, MODE & TEMPERATURE CONSIGNE

* Le nombre d'éléments pouvant être sélectionnés varie en fonction des paramètres définis. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

[MODE]	Vide (non indiqué), AUTO, CLIM, DESHUMI, VENTILATION, CHAUD, SAISON  page 25 * Le nombre d'éléments pouvant être sélectionnés varie en fonction des paramètres définis. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.
[TEMPERATURE]	Par défaut, la température peut être réglée sur une plage comprise entre 18 °C et 30 °C, par incréments de 0,5 °C. Quand un mode de fonctionnement est sélectionné, cette plage est étendue aux limites maximale et minimale du mode sélectionné. (Avec la commande centralisée SL4, vous pouvez choisir entre un affichage en Celsius ou en Fahrenheit et élargir les limites maximale et minimale de température. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)
[ECONOMIE]	Vide (non spécifié), MARCHE, ARRET  page 9
[SILENCE]	Vide (non spécifié), MARCHE, ARRET * Le silence de l'unité extérieure est prioritaire. Cette fonction ne peut pas être appliquée à certaines unités intérieures.

<Pour le groupe HMU (page 32)>

[RUN/STOP]	Vide (Non spécifié), MARCHE, ARRET
[BLOQUER]	Vide (Non spécifié), BLOQUER TOUT, DÉVERROUILLER, RUN/STOP, MODE, TEMPERATURE, MARCHE/ARRET & MODE, MARCHE/ARRET & TEMPERATURE CONSIGNE, MODE & TEMPERATURE CONSIGNE * Comme les éléments sélectionnables varient en fonction des réglages actuels, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.
[MODE]	Vide (Non spécifié), AUTO, CLIM, POMPE, CHAUD, SAISON  page 25 * Comme les éléments sélectionnables varient en fonction des réglages actuels, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.
[TEMPERATURE]	Par défaut, la température (Température de l'eau de sortie) peut être réglée dans une plage comprise entre 15 °C et 30 °C par incréments de 0,5 °C. Quand un mode de fonctionnement est sélectionné, la plage est étendue aux limites supérieure et inférieure du mode sélectionné. (Dans la commande centralisée SL4, il est possible de commuter entre Fahrenheit et Celsius et d'étendre les limites supérieure et inférieure de la température définie. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)
[ECONOMIE]	Vide (Non spécifié), MARCHE, ARRET  page 11
[DEFINIR TEMP. 2]	La température (Température de l'eau d'entrée ou Température de télécommande) peut être réglée dans une plage comprise entre 5 °C et 55 °C par incréments de 0,5 °C.

<Pour le groupe Q-ton (page 32)>

Note

- Réglez les éléments en fonction de l'application.
- Réglez la température de l'eau chaude stockée (TEMP. EC) à une température supérieure de 5 °C ou plus à celle du maintien de la chaleur.
Ex.) Lorsque la température de maintien de la chaleur est de 60 °C, réglez la température de l'eau chaude stockée à une valeur supérieure à 65 °C.

[TEMP. EC]	Par défaut, la température peut être réglée dans une plage comprise entre 60 °C et 90 °C par incréments de 1 °C. (Dans la commande centralisée SL4, il est possible de commuter entre Fahrenheit et Celsius et de modifier les limites supérieures de la température.) Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)
[DEF. QUANTITE EC]	La quantité d'eau chaude stockée peut être réglée dans une plage de 10 % à 100 % par incréments de 10 %.
[ANTI-LÉGIONELLE]	Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRET.
[PEAK-CUT]	Le [Peak-cut % (% d'effacement des pointes)] peut être réglé sur 0 %, 40 %, 60 % et 80 %. Pour annuler, cliquez sur 100 %.

[SILENCE]
[CHAUFFAGE]
[TEMP. RÉGLAGE CHAUFF.]

Cliquez sur la touche MARCHÉ ou ARRÊT.
Cliquez sur la touche MARCHÉ ou ARRÊT.
La température peut être réglée dans une plage comprise entre 20 °C et 52 °C par incréments de 1 °C.

Note

- Cliquez sur l'élément à modifier dans la liste SELECTIONNER PROGRAMME, lorsque vous voulez réappliquer les paramètres en cours sur le calendrier des types de journée comme SPECIAL, etc.
- Cliquez sur le bouton EFFACER pour supprimer tous les paramètres.
- Configurez les paramètres de programmation de sorte que les éléments n° 1 à 16 soient classés par ordre chronologique.
- Les paramètres pour lesquels aucune heure n'est indiquée ne sont pas valides, mêmes si d'autres éléments sont configurés.

4. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER situé dans le coin inférieur droit de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

■ Programmation pour l'année

L'écran PROGRAMMATION ANNUELLE vous permet de programmer le fonctionnement des climatiseurs sur une année.

Les réglages pour l'année suivante reflètent la programmation par défaut (👉 page 26).

1. Sélectionnez PROGRAMMATION ANNUELLE dans la barre de menus (PROGRAMMATION).

2

3

4

Écran PROGRAMMATION ANNUELLE

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans l'angle supérieur gauche de l'écran, sélectionnez le nom d'un groupe cible.

3. Entrez les nouveaux paramètres.

Cliquez à l'emplacement correspondant au paramètre que vous voulez modifier pour une date. Quand le menu déroulant apparaît, sélectionnez le nouveau paramètre. Vous avez la possibilité de modifier plusieurs programmations à la fois. Vous pouvez choisir parmi les cinq types de journée indiqués ci-dessous.

[SPECIAL]	: applique les paramètres de programmation de jour de semaine à la date cible.
[VACANCES]	: applique les paramètres de programmation de jour de congé à la date cible.
[CLIMATISATION]	: applique les paramètres de programmation de jour spécial 1 à la date cible.
[SPECIAL CHAUFFAGE]	: applique les paramètres de programmation de jour spécial 2 à la date cible.
[Aucun réglage]	: aucun paramètre de programmation n'est appliqué à la date cible.

Note

Le calendrier des types de journée doit être configuré à l'avance. Reportez-vous à la section relative à l'écran Detailed Daily Schedule, à la page 22 pour configurer les paramètres.

4. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER situé dans le coin inférieur droit de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

Note

- Appuyez sur la touche  ou  pour changer de mois.
- Si vous appuyez sur la touche DEFAULT, la programmation par défaut ( page 26) est définie.
- Cliquez sur le bouton EFFACER pour effacer tous les paramètres.

■ Calendrier des types de journée

L'écran DETAILS PROGRAMMATION JOUR vous permet de définir le calendrier de types de journée. Il indique SPECIAL, VACANCES, CLIMATISATION et SPECIAL CHAUFFAGE. Vous pouvez programmer des fonctions pour chaque groupe.

1. Sélectionnez DETAILS PROGRAMMATION JOUR dans la barre de menus (PROGRAMMATION).

The screenshot shows the 'DETAILS PROGRAMMATION JOUR' interface. On the left, there is a sidebar with a dropdown menu 'Sélectionner un groupe' (callout 2) and a 'SELECTIONNER PROGRAMME' section with buttons for 'SPECIAL', 'CHAUFFAGE', 'CLIMATISATION', and 'SPECIAL CHAUFFAGE' (callout 3). Below these are options to 'Copier les Programmes' and 'Effacer Calendrier'. The main area features a table with 16 rows and 8 columns: 'N°', 'HEURE', 'RUN/STOP', 'BLOQUER', 'MODE', 'TEMPERATURE', 'ECONOMIE', and 'SILENCE'. A red box highlights the first 10 rows of the table (callout 4). At the bottom right of the table is a yellow 'VALIDER' button (callout 5).

Écran DETAILS PROGRAMMATION JOUR

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans l'angle supérieur gauche de l'écran, sélectionnez le nom d'un groupe cible.

3. Sélectionnez le type de journée.

Dans la zone SELECTIONNER PROGRAMME située à gauche de l'écran, cliquez sur le type de journée dont vous souhaitez modifier les paramètres.

La programmation actuelle du type de journée sélectionné apparaît.

4. Entrez le nouveau paramètre.

Dans le menu déroulant, sélectionnez l'élément dont vous souhaitez modifier les paramètres. À partir de cet écran, vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 paramètres de programmation par jour, parmi les éléments ci-dessous.

[HEURE] Réglage de l'heure de mise en marche (à la minute)

<Pour le groupe climatiseur (👉 page 32)>

[RUN/STOP] Vide (non indiqué), MARCHE, ARRET, VACANCES ON, VACANCES OFF
[BLOQUER] Vide (non indiqué), BLOQUER TOUT, DÉVERROUILLER, RUN/STOP, MODE, TEMPERATURE, MARCHE/ARRET & MODE, MARCHE/ARRET & TEMPERATURE CONSIGNE, MODE & TEMPERATURE CONSIGNE
* Le nombre d'éléments pouvant être sélectionnés varie en fonction des paramètres définis. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

[MODE] Vide (non indiqué), automatique, CLIM, DESHUMI, VENTILATION, CHAUD, SAISON 👉 page 25
* Le nombre d'éléments pouvant être sélectionnés varie en fonction des paramètres définis. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

[TEMPERATURE] Par défaut, la température peut être réglée sur une plage comprise entre 18 °C et 30 °C, par incréments de 0,5 °C. Quand un mode de fonctionnement est sélectionné, cette plage est étendue aux limites maximale et minimale du mode sélectionné.
(Avec la commande centralisée SL4, vous pouvez choisir entre un affichage en Celsius ou en Fahrenheit et élargir les limites maximale et minimale de température. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)

[ECONOMIE] Vide (non spécifié), MARCHE, ARRET 👉 page 9
[SILENCE] Vide (non spécifié), MARCHE, ARRET
* Le silence de l'unité extérieure est prioritaire. Cette fonction ne peut pas être appliquée à certaines unités intérieures.

<Pour le groupe HMU (👉 page 32)>

[RUN/STOP] Vide (Non spécifié), MARCHE, ARRET
[BLOQUER] Vide (non indiqué), BLOQUER TOUT, DÉVERROUILLER, RUN/STOP, MODE, TEMPERATURE, MARCHE/ARRET & MODE, MARCHE/ARRET & TEMPERATURE CONSIGNE, MODE & TEMPERATURE CONSIGNE
* Comme les éléments sélectionnables varient en fonction des réglages actuels, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

[MODE] Vide (Non spécifié), AUTO, CLIM, POMPE, CHAUD, SAISON 👉 page 25
* Comme les éléments sélectionnables varient en fonction des réglages actuels, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.

[TEMPERATURE] Par défaut, la température (Température de l'eau de sortie) peut être réglée dans une plage comprise entre 15 °C et 30 °C par incréments de 0,5 °C. Quand un mode de fonctionnement est sélectionné, la plage est étendue aux limites supérieure et inférieure du mode sélectionné.
(Dans la commande centralisée SL4, il est possible de commuter entre Fahrenheit et Celsius et d'étendre les limites supérieure et inférieure de la température définie. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)

[ECONOMIE] Vide (Non spécifié), MARCHE, ARRET 👉 page 11
[DEFINIR TEMP. 2] La température (Température de l'eau d'entrée ou Température de télécommande) peut être réglée dans une plage comprise entre 5 °C et 55 °C par incréments de 0,5 °C.

<Pour le groupe Q-ton (👉 page 32)>

Note

- Réglez les éléments en fonction de l'application.
- Réglez la température de l'eau chaude stockée (TEMP. EC) à une température supérieure de 5 °C ou plus à celle du maintien de la chaleur.
Ex.) Lorsque la température de maintien de la chaleur est de 60 °C, réglez la température de l'eau chaude stockée à une valeur supérieure à 65 °C.

[TEMP. EC]	Par défaut, la température peut être réglée dans une plage comprise entre 60 °C et 90 °C par incréments de 1 °C. (Dans la commande centralisée SL4, il est possible de commuter entre Fahrenheit et Celsius et de modifier les limites supérieures de la température.) Reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)
[DEF. QUANTITE EC]	La quantité d'eau chaude stockée peut être réglée dans une plage de 10 % à 100 % par incréments de 10 %.
[ANTI-LÉGIONELLE]	Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRÊT.
[PEAK-CUT]	Le [Peak-cut % (% d'effacement des pointes)] peut être réglé sur 0 %, 40 %, 60 % et 80 %. Pour annuler, cliquez sur 100 %.
[SILENCE]	Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRÊT.
[CHAUFFAGE]	Cliquez sur la touche MARCHE ou ARRÊT.
[TEMP. RÉGLAGE CHAUFF.]	La température peut être réglée dans une plage comprise entre 20 °C et 52 °C par incréments de 1 °C.

Note

- Configurez les paramètres de programmation de sorte que les éléments n° 1 à 16 soient classés par ordre chronologique.
- Les paramètres pour lesquels aucune heure n'est indiquée ne sont pas valides, mêmes si d'autres éléments sont configurés.
- Cliquez sur le bouton EFFACER pour effacer tous les paramètres.

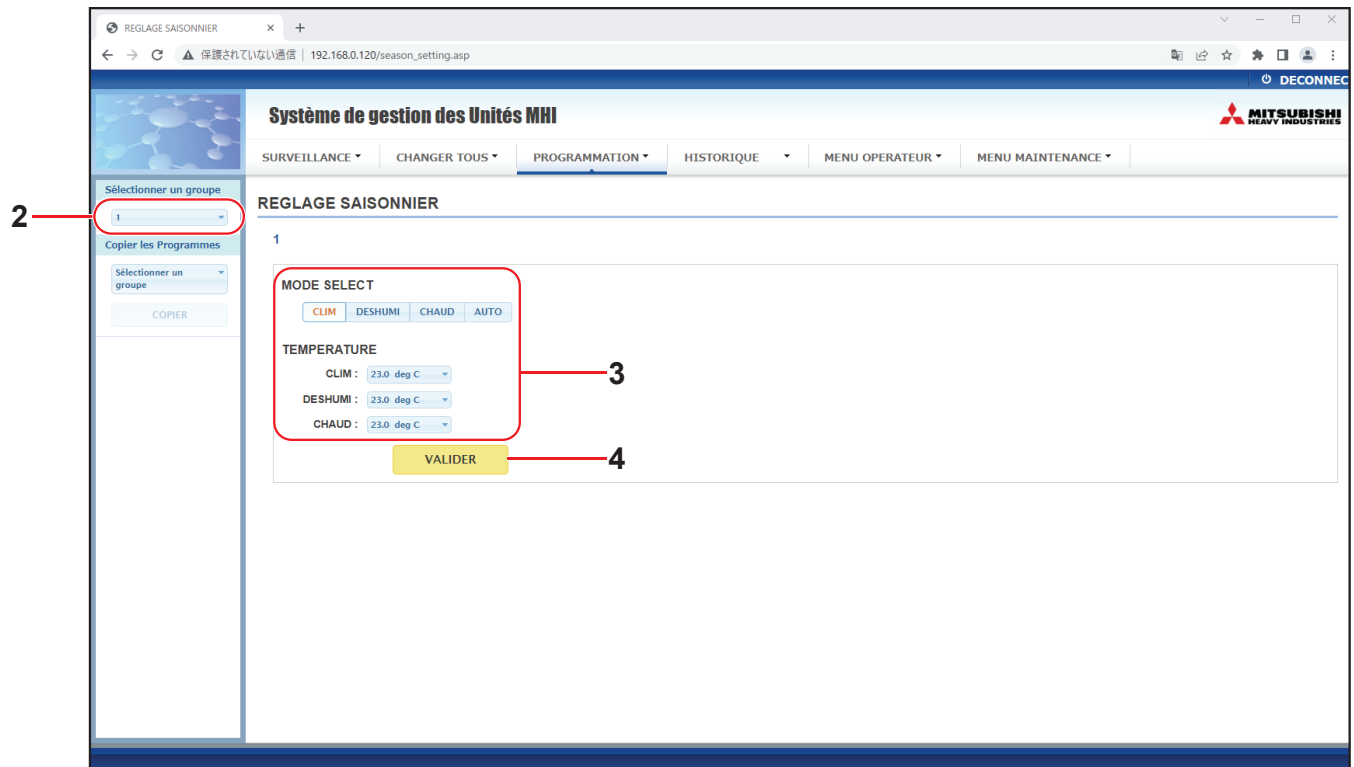
5. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER situé dans le coin inférieur droit de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

■ Paramètres saisonniers

L'écran REGLAGE SAISONNIER vous permet de configurer le fonctionnement à refléter sur l'unité dont le mode de fonctionnement est réglé sur « SAISON ». L'opération peut être définie pour chaque groupe. Si vous sélectionnez le mode « SAISON », vous avez la possibilité de changer le mode de fonctionnement et le réglage de la température de tous les groupes à chaque changement de saison.

1. Sélectionnez REGLAGE SAISONNIER dans la barre de menus (PROGRAMMATION).



Écran REGLAGE SAISONNIER

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans l'angle supérieur gauche de l'écran, sélectionnez le nom d'un groupe cible (sauf le groupe Q-ton).

3. Entrez les nouveaux paramètres.

Sélectionnez un mode de fonctionnement parmi les éléments suivants et choisissez un réglage de température dans le menu déroulant.

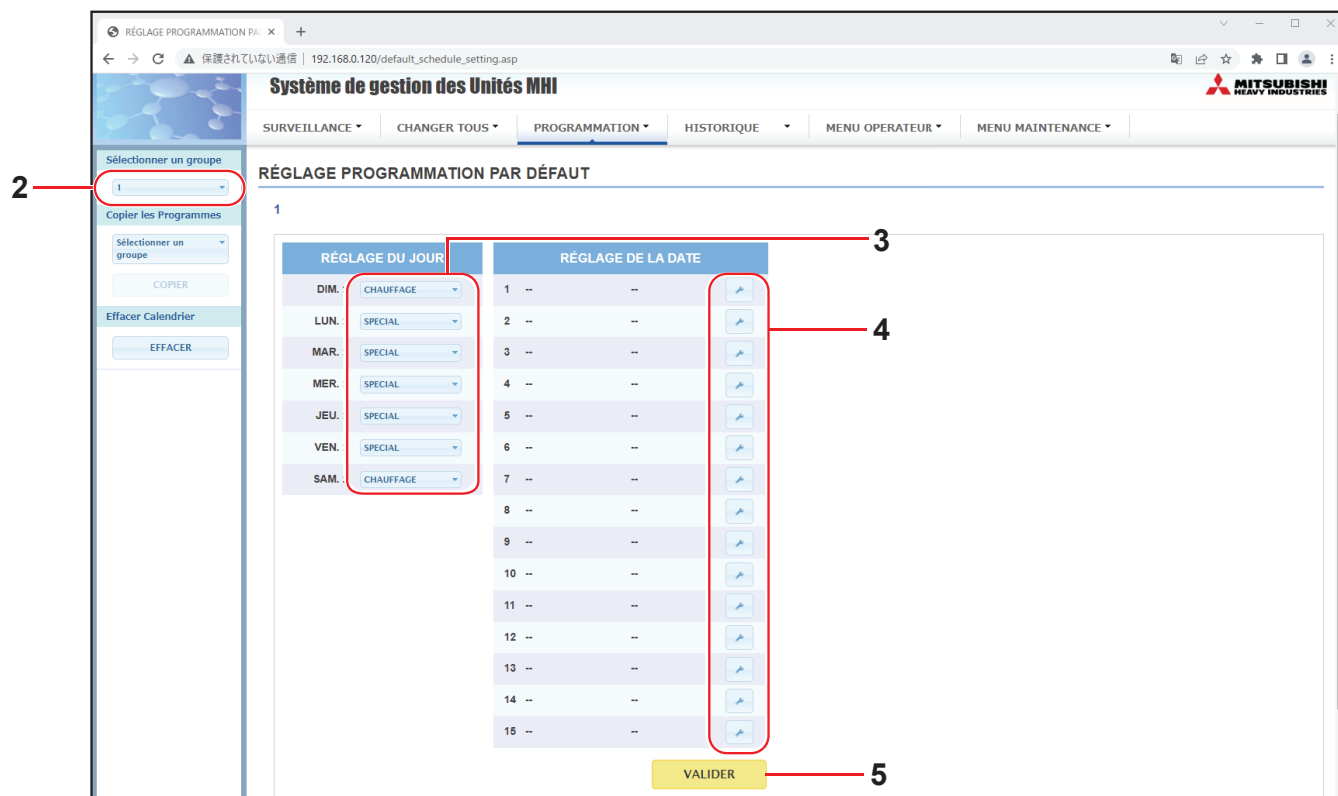
- | | |
|-----------|---|
| [CLIM] | : active le mode de climatisation lorsque le mode de fonctionnement est défini sur « SAISON ». |
| [DESHUMI] | : active le mode de déshumidification lorsque le mode de fonctionnement est défini sur « SAISON » (sauf le groupe HMU). |
| [CHAUD] | : active le mode de chauffage lorsque le mode de fonctionnement est défini sur « SAISON ». |
| [AUTO] | : active le mode de basculement automatique lorsque le mode de fonctionnement est défini sur « SAISON ». |
- * Le mode de fonctionnement de l'unité est déterminé par la température extérieure.

4. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER au bas de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

■ Réglage d'une programmation par défaut

1. Sélectionnez RÉGLAGE PROGRAMMATION PAR DÉFAUT dans la barre de menu (PROGRAMMATION).



Écran RÉGLAGE PROGRAMMATION PAR DÉFAUT

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans la partie supérieure gauche de l'écran, sélectionnez un nom de groupe cible.

3. Saisissez les nouveaux réglages.

Réglez la programmation de la journée sur SPECIAL, VACANCES, CLIMATISATION, SPECIAL CHAUFFAGE ou AUCUN RÉGLAGE.

4. Réglez la programmation des dates si nécessaire.

5. Appliquez le réglage modifié.

Cliquez sur la touche VALIDER dans la partie inférieure droite de l'écran. Ceci permet d'appliquer les réglages modifiés.

■ [Copier les paramètres pour les appliquer à d'autres groupes]

Vous pouvez copier les paramètres de programmation du groupe sélectionné et les appliquer à d'autres groupes. Cliquez sur COPIER dans la partie gauche de l'écran de chaque paramètre de programmation.

1. Sélectionnez les groupes pour lesquels copier les paramètres.

Sélectionnez dans la liste les groupes pour lesquels vous voulez copier les paramètres. Vous pouvez sélectionner ou désélectionner un groupe en cliquant sur son nom. Vous pouvez sélectionner tous les groupes en cliquant sur le bouton VOIR TOUS ou désélectionner tous les groupes en cliquant sur le bouton Décochez toutes.

2. Copiez les paramètres.

Cliquez sur le bouton COPIER pour copier les paramètres du groupe sélectionné.

Note

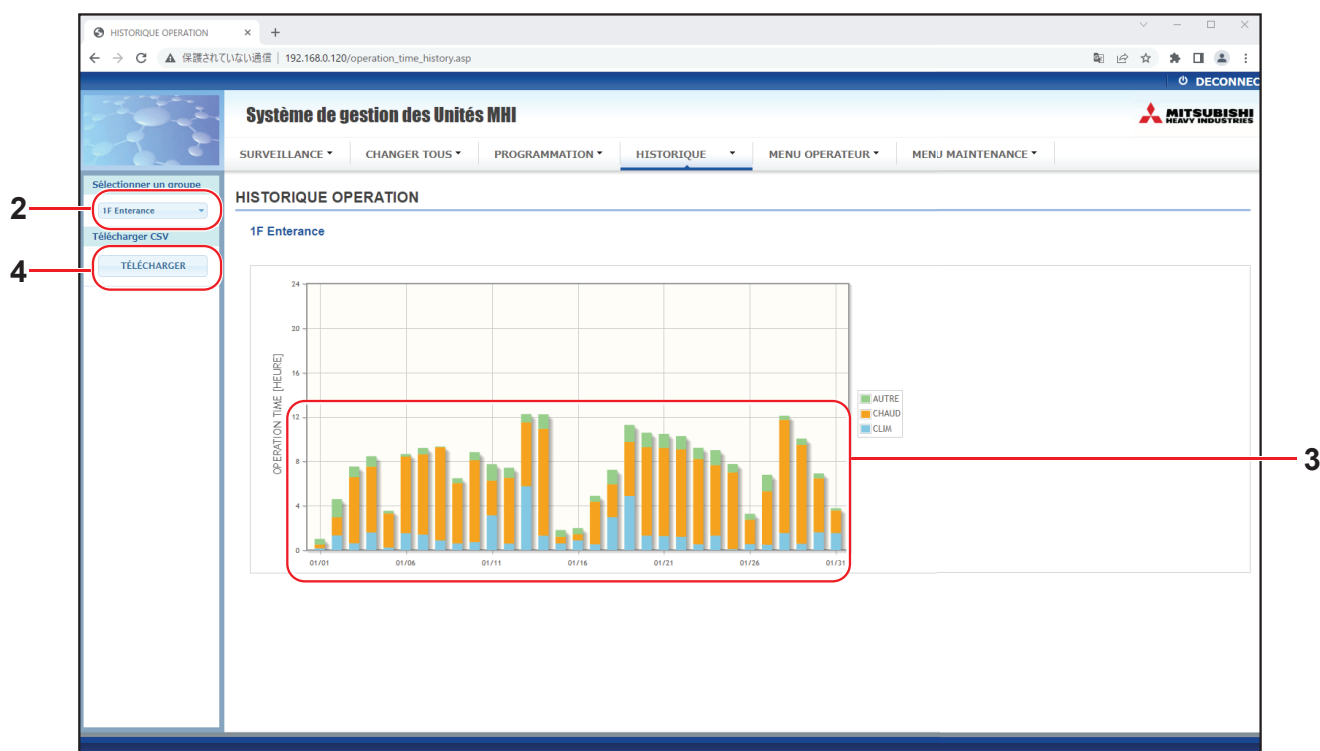
- Si les paramètres modifiés n'ont pas été enregistrés, la fenêtre contextuelle apparaît.
Cliquez sur le bouton OUI pour appliquer les paramètres modifiés. Si vous ne sauvegardez pas les paramètres modifiés, cliquez sur le bouton NON. Si vous ne souhaitez pas copier les paramètres, cliquez sur le bouton EFFACER.
- Pour les réglages PROGRAMMATION JOUR et DETAILS PROGRAMMATION JOUR, copiez entre groupes de même type (👉 page 32).

Historique de fonctionnement

L'écran HISTORIQUE OPERATION affiche un graphique indiquant la durée de fonctionnement quotidienne cumulée pour le groupe au cours du dernier mois.

Vous pouvez également télécharger les données de fonctionnement (au format CSV) à partir de cet écran.

1. Cliquez sur HISTORIQUE OPERATION dans la barre de menus (HISTORIQUE).



Écran HISTORIQUE OPERATION

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans l'angle supérieur gauche de l'écran, sélectionnez le nom d'un groupe cible.

Un graphique représentant le groupe sélectionné s'affiche.

3. Vérifiez les données relatives à la durée de fonctionnement.

En déplaçant le curseur de la souris sur le graphique, vous pouvez afficher la date, le mode et la durée de fonctionnement.

4. Téléchargez les données de fonctionnement.

Cliquez sur le bouton TÉLÉCHARGER.

Dans la fenêtre contextuelle qui apparaît, indiquez l'emplacement dans lequel enregistrer les données et enregistrez-les.

Note

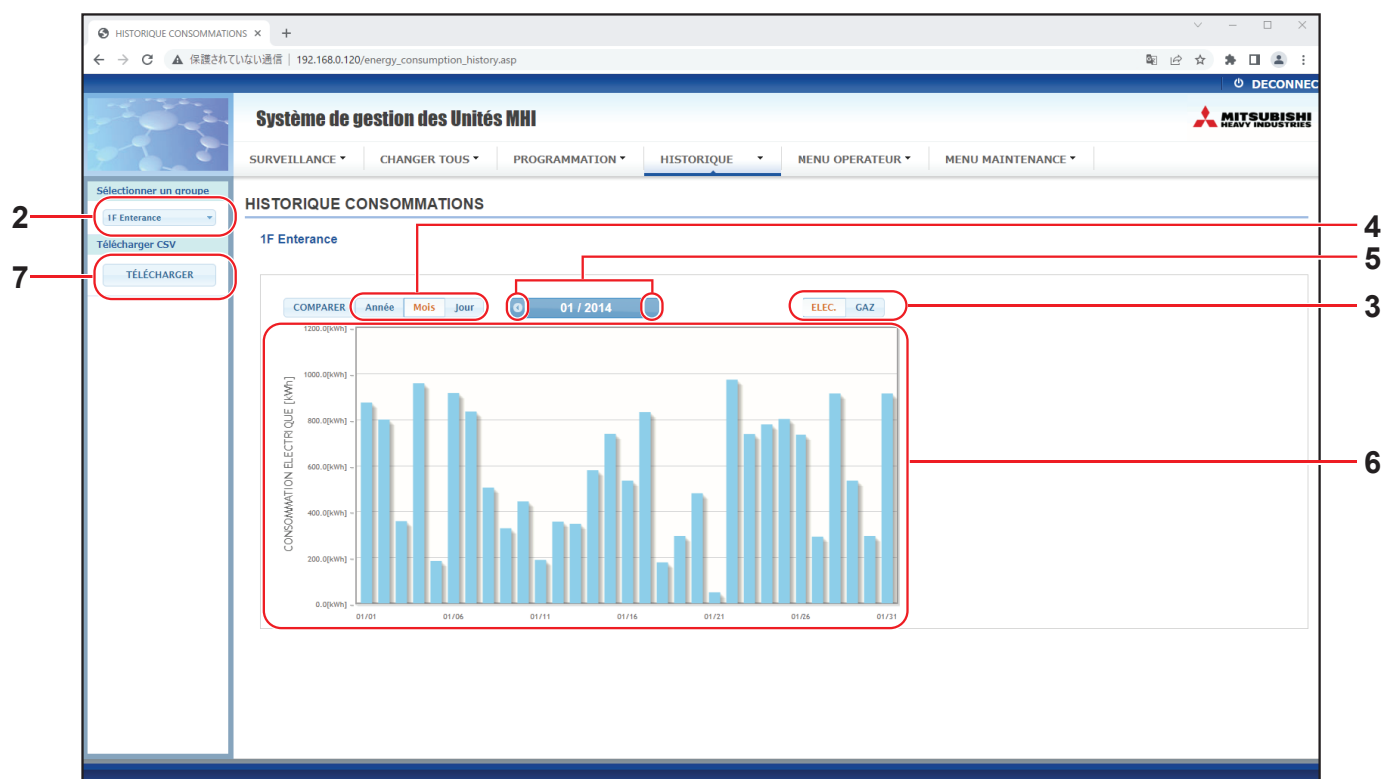
Le fichier téléchargé contient les données relatives à la durée de fonctionnement du groupe sélectionné.

Historique de la consommation d'énergie (SC-SL4-BE3 uniquement)

L'écran HISTORIQUE CONSOMMATIONS contient un graphique présentant l'historique quotidien, mensuel ou annuel de la consommation d'énergie par le groupe (sauf le groupe Q-ton).

Vous pouvez également télécharger les données (au format CSV) à partir de cet écran.

1. Cliquez sur HISTORIQUE CONSOMMATIONS dans la barre de menus (HISTORIQUE).



Écran HISTORIQUE CONSOMMATIONS

2. Sélectionnez un groupe cible.

Dans le menu déroulant Sélectionner un groupe situé dans l'angle supérieur gauche de l'écran, sélectionnez le nom d'un groupe cible.

Un graphique représentant le groupe sélectionné s'affiche.

3. Sélectionnez ELEC. ou GAZ.

4. Sélectionnez Année, Mois ou Jour.

5. Sélectionnez la période pour laquelle vous souhaitez visualiser la consommation cumulée à l'aide du bouton ◀ ou ▶.

6. Vérifiez les données de consommation d'énergie.

En déplaçant le curseur de la souris sur le graphique, vous pouvez afficher la date, le mode et la consommation d'énergie.

7. Télécharger les données de consommation d'énergie.

Cliquez sur le bouton TÉLÉCHARGER.

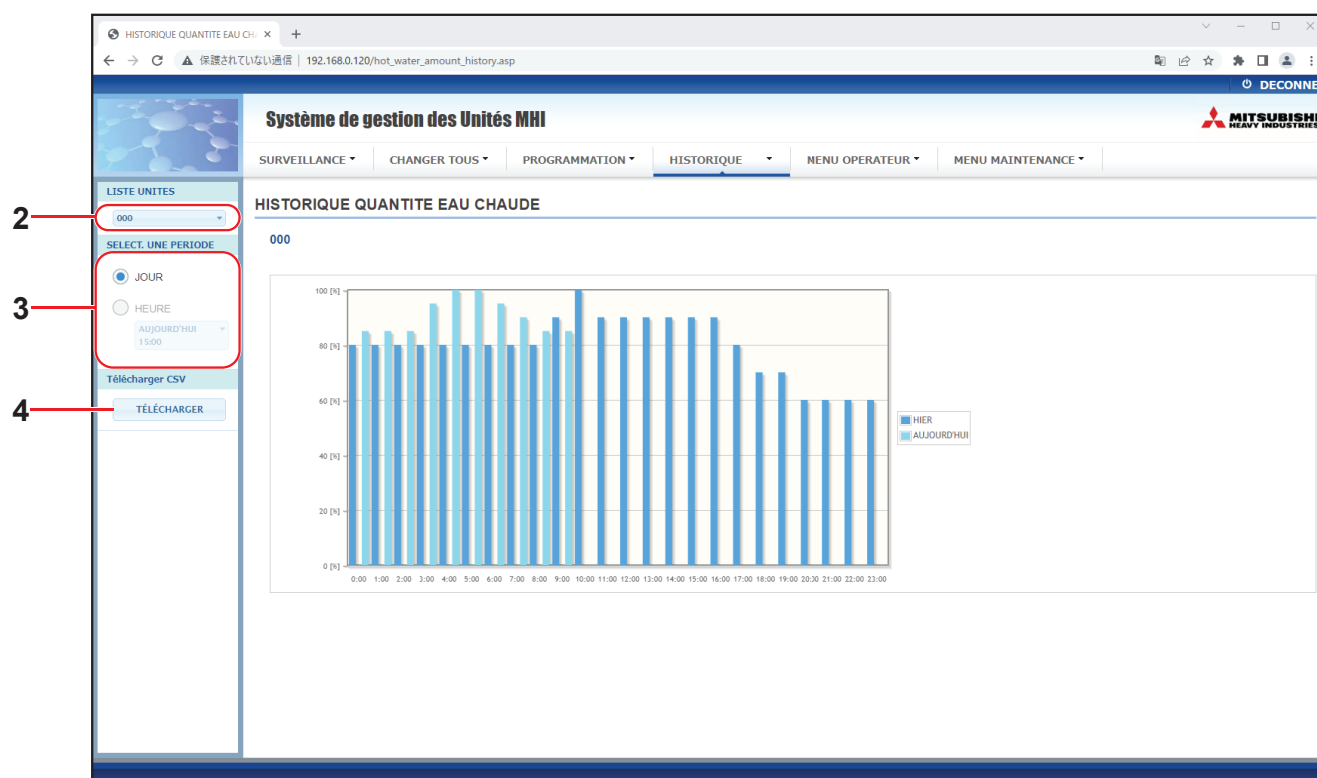
Dans la fenêtre contextuelle qui apparaît, indiquez l'emplacement dans lequel enregistrer les données et enregistrez-les.

Note

- En appuyant sur le bouton COMPARER, vous pouvez comparer les données de cette année avec celles de l'année précédente lorsque vous sélectionnez Année.
- Le fichier téléchargé contient les données du groupe sélectionné.

Historique de la quantité d'eau chaude

1. Cliquez sur HISTORIQUE QUANTITE EAU CHAUDE dans la barre de menu (HISTORIQUE).



[Écran HISTORIQUE QUANTITE EAU CHAUDE]

2. Sélectionnez une unité cible.

Dans le menu déroulant LISTE UNITES situé dans la partie supérieure gauche de l'écran, sélectionnez un numéro d'unité cible.

Un graphique pour l'unité sélectionnée s'affiche.

3. Sélectionnez JOUR ou HEURE.

En sélectionnant HEURE, sélectionnez la période horaire que vous souhaitez visualiser.

4. Téléchargez les données de fonctionnement.

Cliquez sur la touche TÉLÉCHARGER.

Lorsque la fenêtre contextuelle s'ouvre, spécifiez la destination de sauvegarde et enregistrez-la.

Note

Le fichier téléchargé contient les données du groupe pour l'unité sélectionnée.

Menu de l'opérateur

La fenêtre MENU OPERATEUR vous permet de définir les paramètres système pour les opérateurs. Cet écran vous permet de visualiser et de configurer les éléments ci-dessous.

- DEFINITION GROUPE
- REGLAGE OPERATEUR
- REGLAGE UTILISATEUR GROUPE
- TELECHARGER LES FICHIERS MENSUELS DE DONNEES (SC-SL4-BE3 uniquement)
- INFORMATION SYSTEME

■ Paramètres de groupe

L'écran DEFINITION GROUPE vous permet de définir et de configurer des groupes. Les éléments suivants sont affichés pour chaque groupe.

1. Sélectionnez DEFINITION GROUPE dans la barre de menus (MENU OPERATEUR).

The screenshot shows the 'DEFINITION GROUPE' screen. The top navigation bar includes 'SURVEILLANCE', 'CHANGER TOUS', 'PROGRAMMATION', 'HISTORIQUE', 'MENU OPERATEUR' (selected), and 'MENU MAINTENANCE'. The main content area is titled 'DEFINITION GROUPE' and 'GROUPE (LISTE)'. It displays a table with 5 groups. Each group row includes a group number, a group name, an icon, a unit, and various settings. A red line points from the group number '1' to the '2' in the legend.

N°	NOM DE GROUPE	ICÔNE	Unité	REDUC PU	ECONOMIE
1	1	ON	* 000	NIVEAU1	VALIDE
2	001	ON	* 001	NIVEAU1	VALIDE
3	002	ON	* 002	--	--
4	003	ON	* 003	NIVEAU1	VALIDE
5	004	ON	* 004	NIVEAU1	VALIDE

Écran DEFINITION GROUPE

- [N°] : Affiche le numéro du groupe.
- [NOM DE GROUPE] : Affiche le nom du groupe cible. Si aucun groupe n'a été enregistré, le champ est vide.
- [REP.] : Affiche le symbole * identifiant l'unité représentative du groupe cible.
Les informations de l'unité représentative sont celles qui apparaissent dans les informations de fonctionnement du groupe, sauf pour les éléments RUN/STOP et VOYANT FILTRE.

[N°UNITE]	: Affiche la liste des numéros d'unité appartenant au groupe cible.
[REDUC PU]	: Affiche le niveau de traitement (NIVEAU1, 2 ou 3) lorsqu'un signal de demande est entré. (Pour plus de détails sur une demande, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)
[COMMANDE TOUS]	: Vous invite à indiquer si vous voulez appliquer les paramètres collectivement.  page 17
	VALIDE Applique les paramètres collectivement
	INVALID N'applique pas les paramètres collectivement
[TYPE VENTILATION]	: Affiche le type de ventilateur (1-Vitesse, 2-Vitesses (Hi-Me), 2-Vitesses (Hi-Lo), 3-Vitesses ou 4-Vitesses) pour le groupe cible.
[VOLET]	: Affiche la valeur VALIDE ou INVALID du volet pour le groupe cible.
	VALIDE Groupe pour lequel la position des volets peut être définie
	INVALID Groupe pour lequel la position des volets ne peut pas être définie
[TYPE UNITÉ]	: Affiche le type d'unité (Unité de climatisation, AUTRE, HMU ou Q-ton) pour le groupe cible. Lorsque vous sélectionnez « AUTRE », vous ne pouvez pas régler le mode, la température, la ventilation et la direction de l'air.
[ICÔNE]	: Affiche l'icône du groupe cible.
[ECONOMIE]	: Affiche la valeur VALIDE ou INVALID d'économie d'énergie pour le groupe cible.

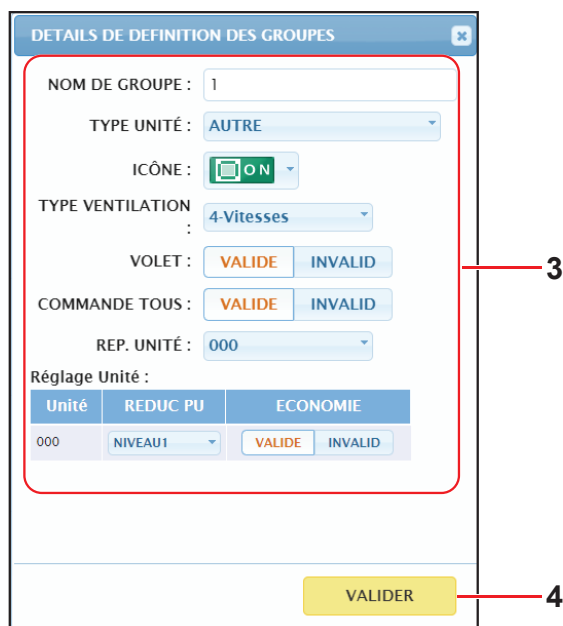
Note

- Suivant les valeurs de défaut d'usine, une unité est enregistrée dans un seul groupe à l'avance. Pour enregistrer une unité dans un autre groupe, supprimez d'abord l'enregistrement existant, puis enregistrez l'unité dans un autre groupe.
- Par défaut, les noms de groupe sont affichés sous forme de nombres séquentiels, du type «001,002,003,...».
- Les numéros des unités sont affichés sous des noms différents selon les méthodes de communication.
Exemple pour la configuration d'un ancien SL : 1-00 (numéro Superlink - adresse interne)
Exemple pour la configuration d'un nouveau SL : 005 (adresse interne)

■ [Modifier les paramètres d'un groupe]

2. Sélectionnez le groupe à modifier.

Sur l'écran DEFINITION GROUPE, cliquez sur le bouton  correspondant au groupe que vous voulez modifier. L'écran suivant apparaît, affichant la liste des informations sur l'unité enregistrée dans le groupe cible.



DETAILS DE DEFINITION DES GROUPES

NOM DE GROUPE : 1

TYPE UNITÉ : AUTRE

ICÔNE : 

TYPE VENTILATION : 4-Vitesses

VOLET : VALIDE INVALID

COMMANDE TOUS : VALIDE INVALID

REP. UNITÉ : 000

Réglage Unité :

Unité	REDUC PU	ECONOMIE
000	NIVEAU1	VALIDE INVALID

VALIDER

Écran DETAILS DE DEFINITION DES GROUPES

3. Entrez les nouveaux paramètres.

Entrez ou sélectionnez un nouveau paramètre. Vous pouvez configurer les éléments suivants.

- [NOM DE GROUPE] : saisissez un nom contenant au maximum 16 caractères à un octet (ce nom doit être unique et ne doit pas faire doublon avec celui d'un autre nom de groupe).
- [TYPE UNITÉ] : Sélectionne le type d'unité (Unité de climatisation, AUTRES, HMU ou Q-ton) pour le groupe cible.
Lorsque vous sélectionnez « AUTRES », vous ne pouvez pas régler le mode, la température, la ventilation et la direction de l'air.

Note

- HMU : unité hydro-modulaire
- Q-ton : chauffe-eau de la pompe à chaleur

- [ICÔNE] : sélectionnez l'icône du groupe cible.
- [TYPE VENTILATION] : Sélectionnez le type de ventilateur (1-Vitesse, 2-Vitesses (Hi-Me), 2-Vitesses (Hi-Lo), 3-Vitesses ou 4-Vitesses) pour le groupe cible (sauf les groupes HMU et Q-ton).
- [VOLET] : sélectionnez la valeur VALIDE ou INVALID du volet pour le groupe cible (sauf les groupes HMU et Q-ton).
- VALIDE Groupe pour lequel la position des volets peut être définie
- INVALID Groupe pour lequel la position des volets ne peut pas être définie
- [COMMANDE TOUS] : permet d'indiquer si vous voulez appliquer les paramètres collectivement.  page 17
- VALIDE Applique les paramètres collectivement
- INVALID N'applique pas les paramètres collectivement
- [REP. UNITÉ] : Sélectionnez la touche radio de l'unité à définir comme l'unité représentée.
L'unité représentative est celle qui apparaît dans les informations de fonctionnement du groupe, sauf pour les éléments RUN/STOP et VOYANT FILTRE.
- [Unité] : Affiche le numéro de l'unité.
- [REDUC PU] : affiche le niveau de traitement (NIVEAU1, 2 ou 3) lorsqu'un signal de demande est entré (sauf le groupe Q-ton).
(Pour plus de détails sur une demande, reportez-vous au manuel d'utilisation de la commande centralisée SL4.)
- [ECONOMIE] : sélectionnez la valeur VALIDE ou INVALID d'économie d'énergie pour le groupe cible (sauf le groupe Q-ton).

4. Appliquez les nouveaux paramètres

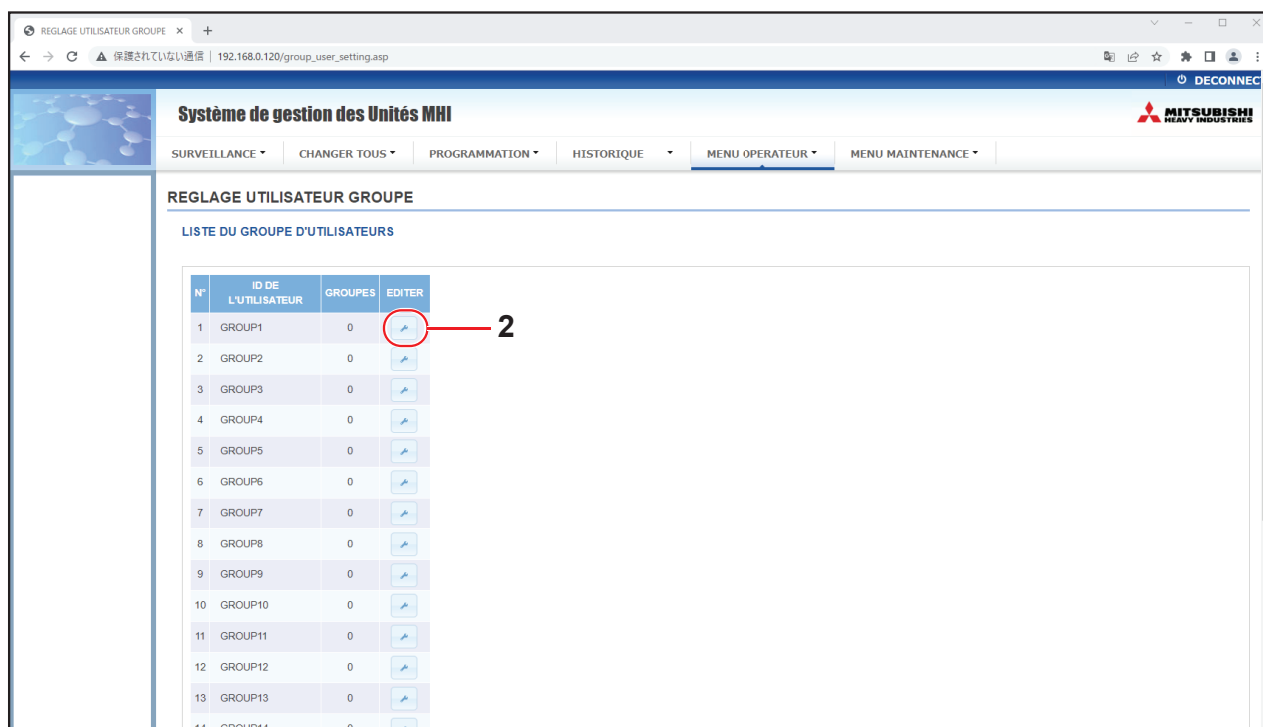
Cliquez sur le bouton VALIDER situé dans le coin inférieur droit de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

• Réglage des utilisateurs de groupes

Cet écran vous permet de spécifier l'ID et le mot de passe de l'utilisateur de groupes pour la connexion au système en ligne.

Quand cet écran apparaît, les paramètres en cours sont affichés dans les champs USER ID et PASSWORD.

1. Sélectionnez REGLAGE UTILISATEUR GROUPE dans la barre de menus (MENU OPERATEUR).



Écran REGLAGE UTILISATEUR GROUPE

2. Entrez les nouveaux paramètres.

Cliquez sur le bouton de l'utilisateur de groupes à modifier.

DÉTAILS de groupe d'utilisateurs

ID DE L'UTILISATEUR : GROUP1

Mot de passe : 123456

VALIDER

Écran DÉTAILS de groupe d'utilisateurs

3. Entrez un nouveau paramètre pour chaque élément.

Vous pouvez utiliser jusqu'à 16 caractères alphanumériques à un octet pour l'ID et jusqu'à 8 caractères alphanumériques à un octet pour le mot de passe.

4. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER au bas de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

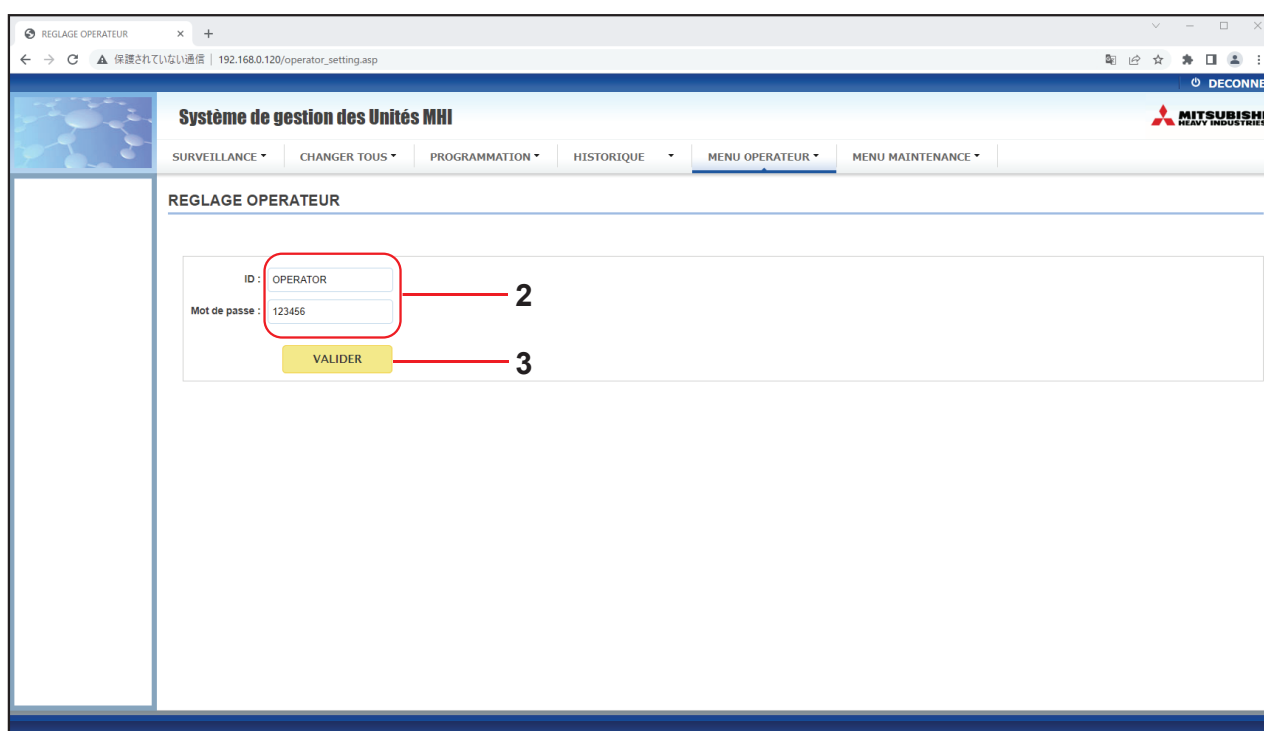
Note

- Tous les ID doivent être uniques.
- Vous ne pouvez pas définir le mot de passe d'usine par défaut.

• Paramètres d'opérateur

Cet écran vous permet de spécifier l'ID et le mot de passe de l'opérateur pour la connexion au système en ligne. Quand cet écran apparaît, les paramètres en cours sont affichés dans les champs ID et Mot de passe.

1. Sélectionnez REGLAGE OPERATEUR dans la barre de menus (MENU OPERATEUR).



Écran REGLAGE OPERATEUR

2. Entrez les nouveaux paramètres.

Entrez une nouvelle valeur pour chaque élément.

Vous pouvez utiliser jusqu'à 16 caractères alphanumériques à un octet pour l'ID et jusqu'à 8 caractères alphanumériques à un octet pour le mot de passe.

3. Appliquez les paramètres modifiés.

Cliquez sur le bouton VALIDER au bas de l'écran. De cette façon, vous appliquez les paramètres modifiés.

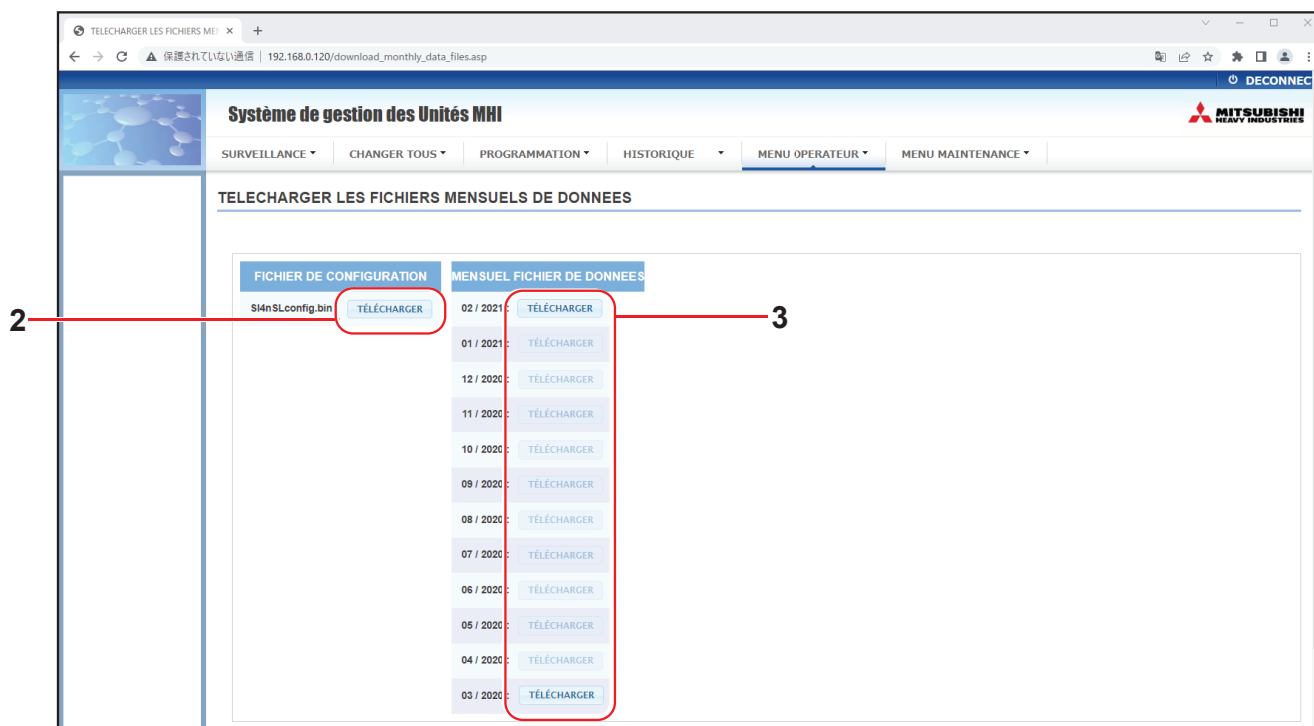
Note

Vous ne pouvez pas définir le mot de passe d'usine par défaut.

• Download Monthly Data Files (SC-SL4-BE3 uniquement)

L'écran TELECHARGER LES FICHIERS MENSUELS DE DONNEES vous permet de télécharger les données de mesure. Vous pouvez ainsi télécharger les données de mesure pour les 12 derniers mois, mois en cours inclus.

1. Sélectionnez TELECHARGER LES FICHIERS MENSUELS DE DONNEES dans la barre de menus (MENU OPERATEUR).



Écran TELECHARGER LES FICHIERS MENSUELS DE DONNEES

2. Téléchargez le fichier de configuration.

Vous pouvez télécharger les données de configuration de groupe les plus récentes.

Dans le champ FICHIER DE CONFIGURATION, cliquez sur le bouton TÉLÉCHARGER. Dans la fenêtre contextuelle qui apparaît, indiquez l'emplacement dans lequel enregistrer les données et enregistrez-les.

3. Téléchargez le fichier de données de mesure mensuelles.

Dans le champ MENSUEL FICHIER DE DONNEES, cliquez sur le bouton TÉLÉCHARGER correspondant au mois cible.

Dans la fenêtre contextuelle qui apparaît, indiquez l'emplacement dans lequel enregistrer les données et enregistrez-les.

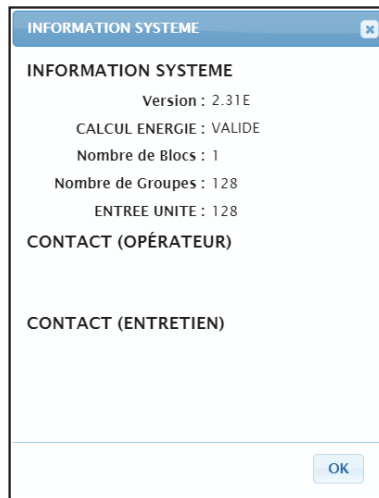
Note

Vous pouvez visualiser le fichier téléchargé en suivant la procédure décrite ci-dessus à l'aide du logiciel de calcul des données de mesure (utilitaire SL4-BE2). Ce logiciel est uniquement joint aux unités SC-SL4-BE3.

• Informations système

L'écran INFORMATION SYSTEME vous permet d'afficher les informations système relatives à ce produit. Cet écran affiche les informations suivantes.

1. Sélectionnez INFORMATION SYSTEME dans la barre de menus (MENU OPERATEUR).



Écran INFORMATION SYSTEME

Version

Affiche la version du système de gestion actuellement utilisé.

CALCUL ENERGIE

Affiche VALID. (SC-SL4-BE3 uniquement)

Nombre de Blocs

Indique le nombre de blocs actuellement enregistrés.

Nombre de Groupes

Indique le nombre de groupes actuellement enregistrés.

ENTREE UNITE

Affiche le numéro de l'unité appartenant aux groupes actuellement enregistrés.

CONTACT

Indique les informations de contact concernant la maintenance et l'opérateur du produit.

Log out

Pour vous déconnecter du système, cliquez sur DECONNECTER dans l'angle supérieur droit de l'écran. Une fois que vous êtes déconnecté, l'écran de connexion apparaît.

Utilisation de la fenêtre MENU MAINTENANCE

L'écran MENU MAINTENANCE est fourni pour les distributeurs et les professionnels qualifiés chargés de la maintenance des unités de commande centralisée.

En cas de connexion avec un identifiant d'opérateur normal, vous n'êtes pas autorisé à accéder à l'écran MENU MAINTENANCE.

Surveillance des données de fonctionnement

Vous pouvez surveiller les données de fonctionnement des unités intérieures et extérieures.

1. Cliquez sur SUPERVISION FONCTIONNEMENT dans MENU MAINTENANCE dans la barre de menus.

4

3

2

Écran SUPERVISION FONCTIONNEMENT

2. Sélectionnez l'adresse d'une unité intérieure et/ou l'adresse d'une unité extérieure.

Les unités sélectionnées sont définies.

Pour changer de type de groupe, cliquez au-dessus de « 4 ».

<Pour enregistrer les données>

3. Cliquez sur le bouton TÉLÉCHARGER.

Les données des unités sélectionnées sont enregistrées.

Dépannage

Adresse IP oubliée	Reportez-vous aux paramètres de la commande centralisée SL4.
Adresse IP oubliée, erreur de paramétrage	
Identifiant/mot de passe oublié	
Erreur de connexion	Vérifiez que l'adresse entrée est correcte. Cliquez sur la touche « Actualiser » du navigateur Web. Si le problème persiste, redémarrez le navigateur Web.
Le PC de contrôle se fige à intervalle de quelques mois.	Redémarrez régulièrement le navigateur Web.
L'opération à l'écran se déroule sans problème, mais l'unité réelle ne fonctionne pas.	Vérifiez que vous n'êtes pas en mode virtuel. Vérifiez les paramètres dans la commande centralisée SL4.
Il est impossible de modifier les réglages de la température (10 °C à 17,5 °C et 30,5 °C à 35 °C).	Certaines unités ne permettent pas de modifier les réglages de température. Pour obtenir des conseils, contactez votre distributeur.
Les opérations programmées ne fonctionnent pas	Vérifiez que les paramètres de programmation (écran PROGRAMMATION JOUR et DETAILS PROGRAMMATION JOUR) sont correctement configurés.



mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.

2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8332, Japan

<http://www.mhi-mth.co.jp>

mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Tel: +44-333-207-4072

Fax: +44-333-207-4089

<http://www.mhiae.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Tel : +31-20-406-4535

<http://www.mhiaeservices.com/>

mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, Pty. Ltd.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143

Tel: +61-2-8774-7500

Fax: +61-2-8774-7501

<http://www.mhiao.com.au>

mitsubishi heavy industries - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Soi Chalongsak 31, Kwang Lamplaiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand

Tel: +66-2-326-0401

Fax: +66-2-326-0419

<http://www.maco.co.th/>